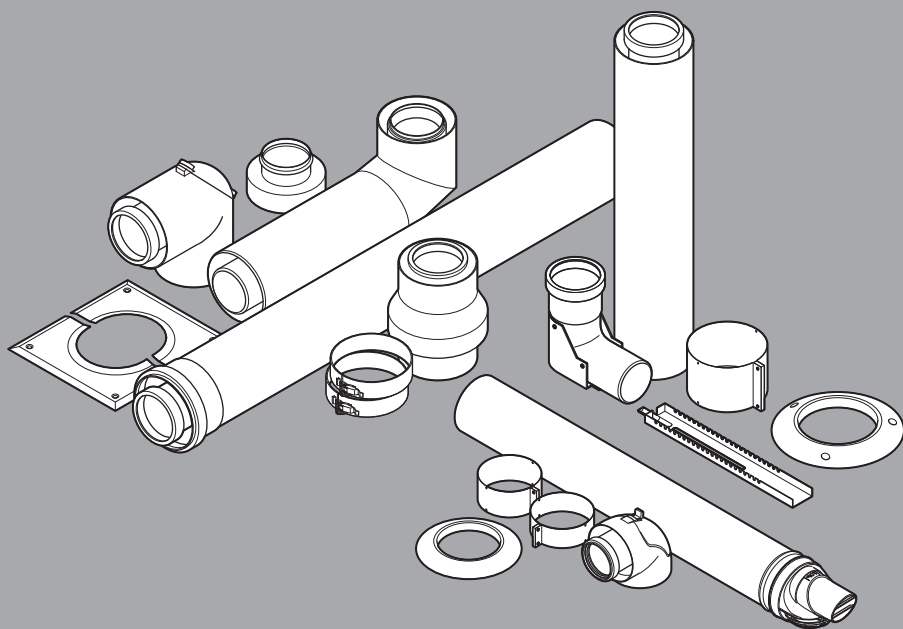




# Instrukcja montażu

Układ powietrzno-spalinowy

Thelia Condens



# Spis treści

## Spis treści

<b>1</b>	<b>Bezpieczeństwo</b> .....	<b>3</b>
1.1	Ostrzeżenia związane z wykonywanymi czynnościami .....	3
1.2	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem .....	3
1.3	Ogólne wskazówki bezpieczeństwa .....	3
1.4	Świadectwo CE.....	5
1.5	Przepisy (dyrektywy, ustawy, normy) .....	5
<b>2</b>	<b>Wskazówki dotyczące dokumentacji</b> .....	<b>6</b>
2.1	Przestrzegać dokumentacji dodatkowej .....	6
2.2	Przechowywanie dokumentów .....	6
2.3	Zakres stosowalności instrukcji .....	6
<b>3</b>	<b>Przegląd systemu</b> .....	<b>6</b>
3.1	Warunki systemu .....	6
3.2	Montaż przyłącza szachtu do sztywnego przewodu spalinowego $\varnothing$ 80 mm (PP).....	6
3.3	Montaż przyłącza szachtu do elastycznego odprowadzenia spalin $\varnothing$ 80 mm (PP).....	7
3.4	Montaż przyłącza szachtu do systemu powietrzno-spalinowego .....	8
3.5	Pionowy przepust dachowy przez dachy płaskie i pochyłe.....	8
3.6	Montaż przejścia poziomego przez ścianę/dach.....	9
<b>4</b>	<b>Certyfikowane układy powietrzno-spalinowe i komponenty</b> .....	<b>10</b>
4.1	Układ powietrzno-spalinowy $\varnothing$ 60/100 mm .....	10
4.2	Układ powietrzno-spalinowy $\varnothing$ 80/125 mm .....	11
<b>5</b>	<b>Zakres dostawy układów powietrzno-spalinowych</b> .....	<b>13</b>
5.1	Układ powietrzno-spalinowy $\varnothing$ 60/100 mm .....	13
5.2	Układ powietrzno-spalinowy $\varnothing$ 80/125 mm .....	14
<b>6</b>	<b>Montaż</b> .....	<b>14</b>
6.1	Wskazówki dotyczące montażu systemowego ....	14
6.2	Ogólne warunki montażu .....	15
6.3	Odstęp od elementów konstrukcyjnych z materiałów palnych.....	16
6.4	Prace ogólne podczas montażu przewodu spalinowego w szachcie .....	16
6.5	Montaż przewodu spalinowego w szachcie.....	17
6.6	Montaż nasad szachtu.....	19
6.7	Montaż przepustu ściennego / przez dach .....	22
6.8	Montaż przyłącza do szachtu .....	26
6.9	Wykonanie połączenia między produktem a przyłączem powietrza do spalania i spalin .....	28
6.10	Podłączenie produktu .....	30
<b>Indeks</b> .....		<b>33</b>



## 1 Bezpieczeństwo

### 1.1 Ostrzeżenia związane z wykonywanymi czynnościami

#### Klasyfikacja ostrzeżeń dotyczących wykonywanych czynności

Ostrzeżenia dotyczące wykonywanych czynności są opatrzone następującymi znakami ostrzegawczymi i słowami ostrzegawczymi w zależności od wagi potencjalnego niebezpieczeństwa:

#### Znaki ostrzegawcze i słowa ostrzegawcze



##### Niebezpieczeństwo!

Bezpośrednie zagrożenie życia lub niebezpieczeństwo odniesienia poważnych obrażeń ciała



##### Niebezpieczeństwo!

Niebezpieczeństwo porażenia prądem



##### Ostrzeżenie!

Niebezpieczeństwo lekkich obrażeń ciała



##### Ostrożnie!

Ryzyko strat materialnych lub zanieczyszczenia środowiska naturalnego

### 1.2 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Opisane tutaj układy powietrzno-spalinowe skonstruowane i wykonane zgodnie z aktualnym stanem techniki i powszechnie uznanymi zasadami bezpieczeństwa technicznego. Mimo to, jeżeli będą one stosowane nieprawidłowo lub niezgodnie z przeznaczeniem, mogą powstać zagrożenia dla zdrowia i życia użytkownika układu lub osób trzecich, lub uszkodzenia produktów i inne szkody materialne.

Układy powietrzno-spalinowe wymienione w niniejszej instrukcji mogą być stosowane wyłącznie w połączeniu z typami produktów podanymi w niniejszej instrukcji.

Zastosowanie inne od opisanego w niniejszej instrukcji lub wykraczające poza opisany zakres jest niezgodne z przeznaczeniem.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem obejmuje

- przestrzeganie załączonych instrukcji eksploatacji, instalacji i konserwacji wszystkich podzespołów urządzenia
- instalację i montaż w sposób zgodny z dopuszczeniem do eksploatacji produktu i systemu
- przestrzeganie wszystkich warunków przeglądów i konserwacji wyszczególnionych w instrukcjach.

### 1.3 Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

#### 1.3.1 Niebezpieczeństwo związane z niewystarczającymi kwalifikacjami

Poniższe prace mogą wykonywać tylko instalatorzy posiadające odpowiednie kwalifikacje:

- Montaż
- Demontaż
- Instalacja
- Uruchomienie
- Przegląd i konserwacja
- Naprawa
- Wycofanie z eksploatacji
- ▶ Postępować zgodnie z aktualnym stanem techniki.

#### 1.3.2 Zagrożenie życia w wyniku wydostających się spalin

Z niefachowo zamontowanego przewodu odprowadzania gazów spalinowych mogą wydostawać się spaliny.

- ▶ Przed uruchomieniem produktu sprawdzić cały układ powietrzno-spalinowy pod kątem dobrego zamocowania i szczelności.

Nieprzewidywalne czynniki zewnętrzne mogą spowodować uszkodzenia przewodu spalinowego.

- ▶ W ramach corocznej konserwacji sprawdzić system odprowadzania spalin pod kątem:
  - uszkodzeń zewnętrznych, jak np. zesterzenie się lub uszkodzenie
  - bezpiecznego stanu połączeń i mocowań rur
- ▶ Upewnić się, że wszystkie otwory układu powietrzno-spalinowego w budynku, które można otwierać, są zawsze zamknięte podczas uruchamiania i eksploatacji.



## 1 Bezpieczeństwo



Przez nieszczelne rury i uszkodzone uszczelki mogą wydostawać się spaliny. Smary na bazie olejów mineralnych mogą uszkodzić uszczelki.

- ▶ Podczas instalacji układu spalinowego stosować wyłącznie rury spalinowe z tego samego materiału.
- ▶ Nie montować uszkodzonych rur.
- ▶ Przed zamontowaniem rur należy je grzować i sfazować, a następnie usunąć wióry.
- ▶ Podczas montażu pod żadnym pozorem nie należy używać smarów na bazie olejów mineralnych.
- ▶ Aby ułatwić sobie montaż, należy stosować wyłącznie wodę, dostępne na rynku szare mydło lub dołączony środek smarujący.

Resztki zaprawy, wióry itd. w odcinku usuwania gazów spalinowych mogą utrudniać odprowadzanie spalin, powodując ich ułatwienie.

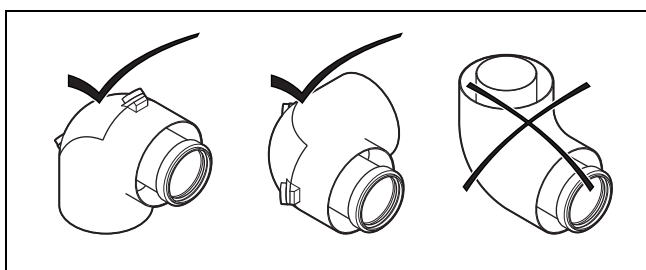
- ▶ Po zakończeniu montażu usunąć resztki zaprawy, wióry itp. z układu powietrzno-spalinowego.

Rury przedłużające niezamocowane do ścian lub sufitu mogą ugiąć się i rozłączyć wskutek rozszerzalności cieplnej.

- ▶ Wszystkie przedłużenia zamocować do ściany lub sufitu przy pomocy obejmy rurowej. Odstęp między dwoma obejmami nie może być większy, niż długość rury przedłużającej.

Zbierający się kondensat może spowodować uszkodzenie uszczelki przewodu spalinowego.

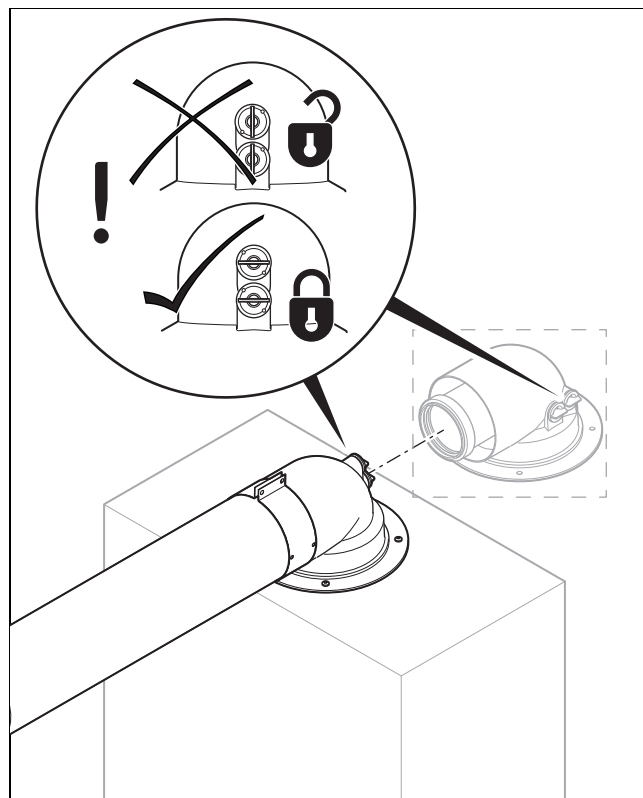
- ▶ Ułożyć poziomą rurę spalinową ze spadkiem w stronę produktu.
  - Spadek w stronę produktu:  $\geq 3^\circ$  (50 mm na 1 m długości przewodu rurowego)



Niewłaściwa pozycja montażu powoduje wydostawanie się kondensatu przy pokry-

wie otworu rewizyjnego i może spowodować szkody korozyjne.

- ▶ Zamontować kolano rewizyjne zgodnie z rysunkiem.



Przez niedokładnie zamknięte lub niezamknięte otwory pomiarowe mogą wydostawać się spaliny.

- ▶ Upewnić się, że w trakcie eksploatacji otwory pomiarowe są całkowicie zamknięte.

Ostre krawędzie w szachcie mogą uszkodzić elastyczny przewód spalinowy.

- ▶ Przeprowadzić przewód spalinowy przez szacht z pomocą 2 osoby.
- ▶ Pod żadnym pozorem nie próbować przeciągnąć elastycznego przewodu spalinowego przez szacht bez przyrządu montażowego.

### 1.3.3 Zagrożenie życia wskutek wydostawania się spalin w wyniku podciśnienia

W przypadku eksploatacji z poborem powietrza z wewnątrz, produkt nie może być zamontowany w pomieszczeniach, z których powietrze jest pobierane przez wentylatory (np. systemy wentylacyjne, wyciągi, suszarki powietrzne). Układy te wytwarzają podci-





śnienie w pomieszczeniu. W wyniku tego podciśnienia, np. spaliny mogą zostać zasane z wylotu do pomieszczenia ustawienia przez szczelinę okrężną między przewodem spalinowym a szachtem lub ze zbiorczego systemu odprowadzania spalin przez nieeksploatowane urządzenie grzewcze. Produkt może być eksploatowany w trybie pracy urządzenia z poborem powietrza z pomieszczenia (otwarta komora spalania), jeżeli nie jest możliwa jednoczesna eksploatacja produktu i wentylatora lub zapewniono wystarczające doprowadzanie powietrza.

- ▶ Zamontować naprzeciwległą blokadę wentylatora i produktu.

#### **1.3.4 Niebezpieczeństwo pożaru i uszkodzeń urządzeń elektronicznych spowodowane uderzeniem pioruna**

- ▶ Jeżeli budynek jest wyposażony w instalację odgromową, należy połączyć układ powietrzno-spalinowy z zabezpieczeniem przed piorunem.
- ▶ Jeśli w przewodzie spalinowym (części układu powietrzno-spalinowego leżące poza budynkiem) znajdują się materiały z metalu, należy połączyć przewód spalinowy z wyrównaniem potencjału.

#### **1.3.5 Niebezpieczeństwo obrażeń ciała spowodowane oblodzeniem**

W przypadku przeprowadzenia układu powietrzno-spalinowego przez dach, para wodna zawarta w spalinach może osadzać się na dachu lub elementach wbudowanych w dach w postaci lodu.

- ▶ Należy zapewnić, aby ten tworzący się lód nie zsuwał się z dachu.

#### **1.3.6 Ryzyko korozji wskutek zanieczyszczeń kominów osadami**

Kominy, przez które odprowadzano wcześniej spaliny z urządzeń grzewczych opalanych olejem lub paliwami stałymi, nie są przeznaczone do doprowadzania powietrza spalania. Osadzenia chemiczne w kominie mogą obciążać powietrze do spalania i powodować korozję w produkcie.

- ▶ Dlatego należy zadbać, aby doprowadzenie powietrza spalania było zawsze wolne od materiałów korozyjnych.

## **1.4 Świadectwo CE**

Urządzenia grzewcze są certyfikowane zgodnie z dyrektywą UE dla urządzeń gazowych 2009/142/WE (do 20.04.2018) lub zgodnie z rozporządzeniem w sprawie urządzeń gazowych (UE) 2016/426 (od 21.04.2018) jako urządzenia gazowe z przynależnym systemem odprowadzania spalin. Niniejsza instrukcja montażu wchodzi w skład certyfikacji i jest wyszczególniona w świadectwie badania typu. Przy spełnieniu warunków wykonawczych określonych w niniejszej instrukcji montażu, udokumentowane jest zezwolenie na użytkowanie elementów wchodzących w skład układu powietrzno-spalinowego oznaczonych numerami artykułu Saunier Duval. Jeżeli podczas instalowania urządzeń grzewczych nie są stosowane przebadane elementy systemu powietrzno-spalinowego Saunier Duval, wygasa zgodność CE urządzenia grzewczego. Dlatego bardzo ważne jest, aby były montowane systemy powietrzno-spalinowe firmy Saunier Duval.

## **1.5 Przepisy (dyrektywy, ustawy, normy)**

- ▶ Przestrzegać krajowych przepisów, norm, dyrektyw, rozporządzeń i ustaw.



## 2 Wskazówki dotyczące dokumentacji

### 2 Wskazówki dotyczące dokumentacji

#### 2.1 Przestrzegać dokumentacji dodatkowej

- ▶ Należy przestrzegać instrukcję instalacji instalowanego urządzenia grzewczego.

#### 2.2 Przechowywanie dokumentów

- ▶ Należy przekazać niniejszą instrukcję oraz wszystkie dołączone dokumenty użytkownikowi instalacji.

#### 2.3 Zakres stosowności instrukcji

Niniejsza instrukcja obowiązuje wyłącznie dla urządzeń grzewczych wymienionych w dokumentach dodatkowych, zwanych poniżej „produktem”. Tabele w rozdziale Przegląd systemu odnoszą się do poniższego pogrupowania.

Produkt	Numer katalogowy	Grupa
THELIA CONDENS 25 -A (H-PL)	0010016096	1
THELIA CONDENS AS 18 -A (H-PL)	0010016097	2
THELIA CONDENS AS 25 -A (H-PL)	0010016098	3
THELIA CONDENS AS 30 -A (H-PL) R1	0010019943	4

## 3 Przegląd systemu

### 3.1 Warunki systemu

#### 3.1.1 Warunki dla długości przewodu rurowego

Maksymalna długość przewodu rurowego w przedziale niskich temperatur (pomieszczenia nieogrzewane i/lub miejsce na zewnątrz) wynosi 5 m.

Całkowita długość rur obejmuje liczbę podanych w tabelach kolanek 87° dla obszaru poziomego i kolanka podporowego.

**Zakres stosowności:** Układ powietrzno-spalinowy  $\varnothing$  60/100 mm

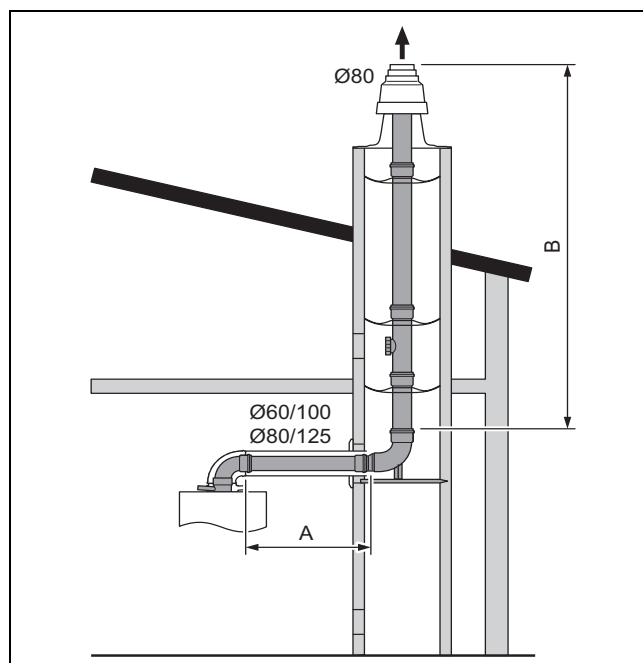
Maksymalna długość przewodu rurowego skraca się przy dodatkowych zmianach kierunku w następujący sposób: na kolanko 87° o 1 m, na kolanko 45° o 0,5 m.

**Zakres stosowności:** Układ powietrzno-spalinowy  $\varnothing$  80/125 mm

Maksymalna długość przewodu rurowego skraca się przy dodatkowych zmianach kierunku w następujący sposób: na kolanko 87° o 2,5 m, na kolanko 45° o 1 m oraz na trójnik rewizyjny o 2,5 m.

### 3.2 Montaż przyłącza szachtu do sztywnego przewodu spalinowego $\varnothing$ 80 mm (PP)

**Zakres stosowności:**  $\varnothing$  80



- ▶ Rozpocząć montaż systemu według punktu Montaż sztywnego przewodu spalinowego (→ strona 17) z uwzględnieniem odpowiednich tabel długości przewodu rurowego.

**Zakres stosowności:** Układ powietrzno-spalinowy  $\varnothing$  60/100 mm

Numer artykułu system: 0020267925 praca urządzenia z poborem powietrza z pomieszczenia (otwarta komora spalania) Okrągły szacht: co najmniej 140 mm Kanciasty szacht: co najmniej 120 x 120 mm			
Grupa	A <sub>max</sub> [m]	B <sub>max</sub> [m]	Liczba kolanek 87°
wszystkie	3	30	1

Numer artykułu system: 0020267925 pobór powietrza z zewnątrz Okrągły szacht: co najmniej 130 mm Kanciasty szacht: co najmniej 120 x 120 mm			
Grupa	A <sub>max</sub> [m]	B <sub>max</sub> [m]	Liczba kolanek 87°
1	1	11	1
2	1	11	1
3	1	8	1
4	1	6	1

Numer artykułu system: 0020267925 pobór powietrza z zewnątrz Okrągły szacht: co najmniej 150 mm Kanciasty szacht: co najmniej 130 x 130 mm			
Grupa	A <sub>max</sub> [m]	B <sub>max</sub> [m]	Liczba kolanek 87°
1	1	11	1
2	1	11	1

Numer artykułu system: 0020267925 pobór powietrza z zewnątrz Okrągły szacht: co najmniej 150 mm Kanciasty szacht: co najmniej 130 x 130 mm			
Grupa	A <sub>max</sub> [m]	B <sub>max</sub> [m]	Liczba kolanek 87°
3	1	15	1
4	1	20	1

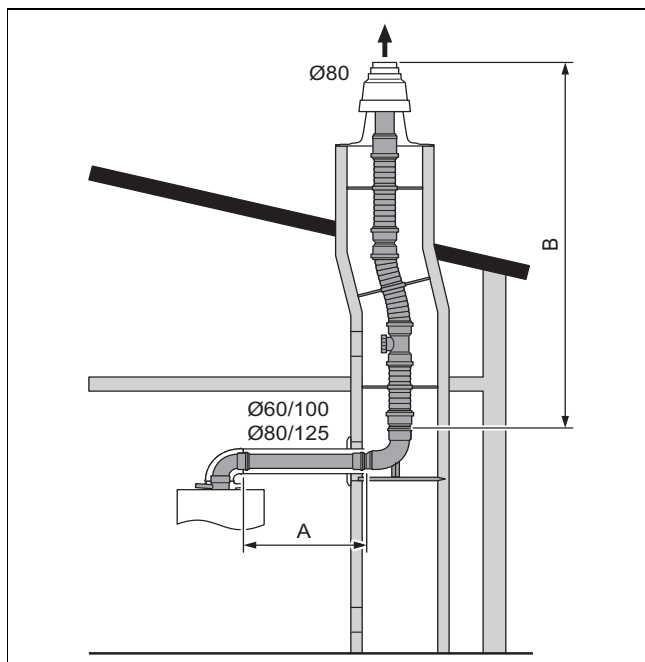
Numer artykułu system: 0020267925 pobór powietrza z zewnątrz Okrągły szacht: co najmniej 180 mm Kanciasty szacht: co najmniej 140 x 140 mm			
Grupa	A <sub>max</sub> [m]	B <sub>max</sub> [m]	Liczba kolanek 87°
1	1	26	1
2	1	26	1
3	1	30	1
4	1	30	1

Zakres stosowalności: Układ powietrzno-spalinowy ø 80/125 mm

Numer artykułu, system: 0020257025 praca urządzenia z poborem powietrza z pomieszczenia (otwarta komora spalania) Okrągły szacht: co najmniej 140 mm Kanciasty szacht: co najmniej 120 x 120 mm			
Grupa	A <sub>max</sub> [m]	B <sub>max</sub> [m]	Liczba kolanek 87°
wszystkie	3	33	3

### 3.3 Montaż przyłącza szachtu do elastycznego odprowadzenia spalin ø 80 mm (PP)

Zakres stosowalności: ø 80



- Rozpocząć montaż systemu według punktu Montaż elastycznego odprowadzania spalin (→ strona 17) z

uwzględnieniem odpowiednich tabel długości przewodu rurowego.

Zakres stosowalności: Układ powietrzno-spalinowy ø 60/100 mm

Numer artykułu, system: 0020267925, 0020267926 praca urządzenia z poborem powietrza z pomieszczenia (otwarta komora spalania) Okrągły szacht: co najmniej 160 mm Kanciasty szacht: co najmniej 140 x 140 mm			
Grupa	A <sub>max</sub> [m]	B <sub>max</sub> [m]	Liczba kolanek 87°
wszystkie	3	30	1

Numer artykułu, system: 0020267925, 0020267926 pobór powietrza z zewnątrz Okrągły szacht: co najmniej 130 mm Kanciasty szacht: co najmniej 120 x 120 mm			
Grupa	A <sub>max</sub> [m]	B <sub>max</sub> [m]	Liczba kolanek 87°
1	1	11	1
2	1	11	1
3	1	8	1
4	1	6	1

Numer artykułu, system: 0020267925, 0020267926 pobór powietrza z zewnątrz Okrągły szacht: co najmniej 150 mm Kanciasty szacht: co najmniej 130 x 130 mm			
Grupa	A <sub>max</sub> [m]	B <sub>max</sub> [m]	Liczba kolanek 87°
1	1	11	1
2	1	11	1
3	1	15	1
4	1	20	1

Numer artykułu, system: 0020267925, 0020267926 pobór powietrza z zewnątrz Okrągły szacht: co najmniej 180 mm Kanciasty szacht: co najmniej 140 x 140 mm			
Grupa	A <sub>max</sub> [m]	B <sub>max</sub> [m]	Liczba kolanek 87°
1	1	26	1
2	1	26	1
3	1	30	1
4	1	30	1

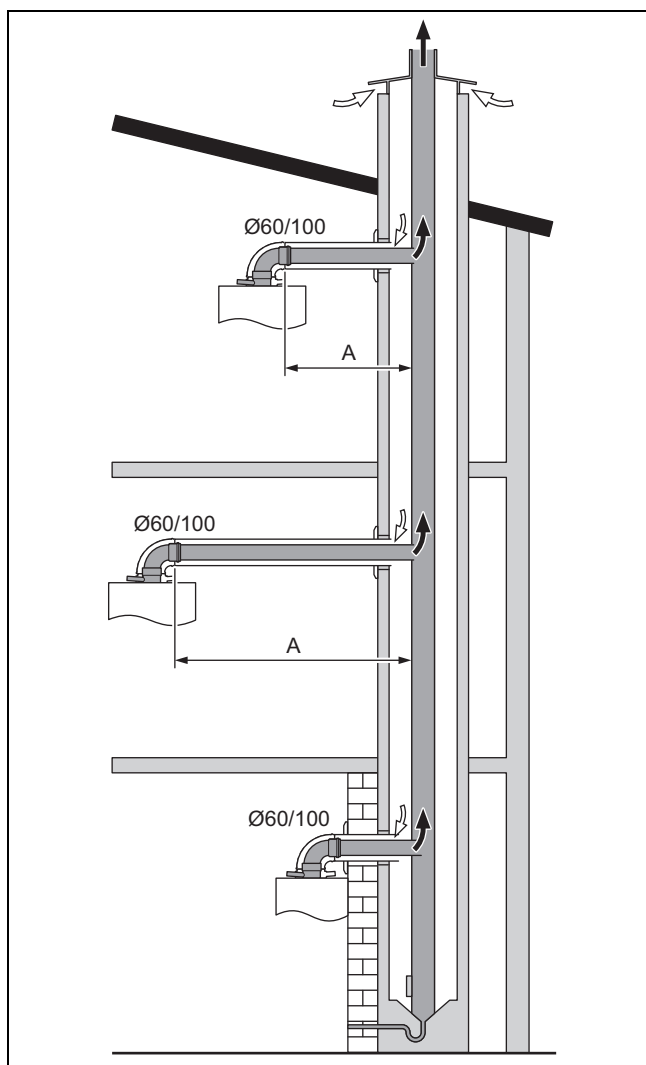
Zakres stosowalności: Układ powietrzno-spalinowy ø 80/125 mm

Numer artykułu, system: 0020257025 praca urządzenia z poborem powietrza z pomieszczenia (otwarta komora spalania) Okrągły szacht: co najmniej 160 mm Kanciasty szacht: co najmniej 140 x 140 mm			
Grupa	A <sub>max</sub> [m]	(A+B) <sub>max</sub> [m]	Liczba kolanek 87°
wszystkie	3	33	3

### 3 Przegląd systemu

#### 3.4 Montaż przyłącza szachtu do systemu powietrzno-spalinowego

**Zakres stosowności:** Układ powietrzno-spalinowy  $\varnothing$  60/100 mm

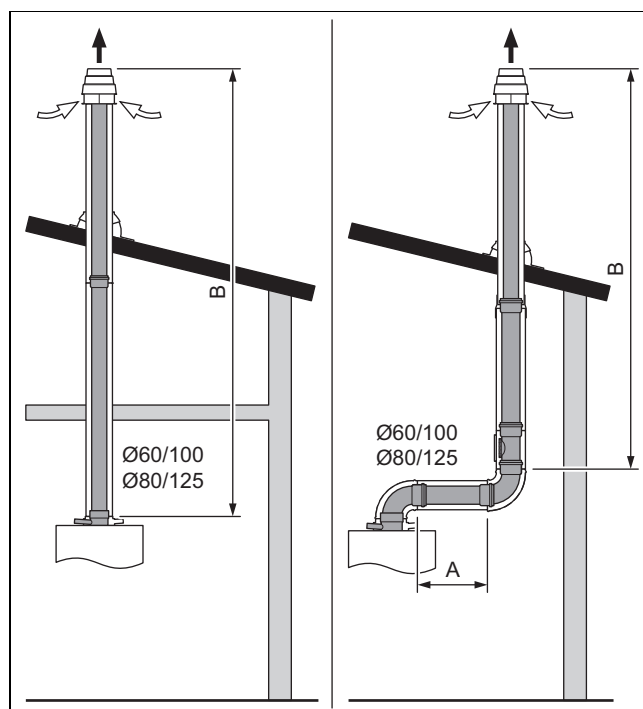


1. Sprawdzić wymiary komina i zwrócić uwagę na dopuszczenia producentów komina.
2. Rozpocząć montaż systemu według punktu Montaż przyłącza do systemu powietrzno-spalinowego (→ strona 26) z uwzględnieniem odpowiednich tabel długości przewodu rurowego.

Numer artykułu, system: 0020267685		
Grupa	$A_{max}$ [m]	Liczba kolanek 87°
wszystkie	10	1

#### 3.5 Pionowy przepust dachowy przez dachy płaskie i pochyłe

**Zakres stosowności:** Układ powietrzno-spalinowy  $\varnothing$  60/100 mm  
LUB Układ powietrzno-spalinowy  $\varnothing$  80/125 mm



- Rozpocząć montaż systemu według punktu Montaż przepustu przez dachy pochyłe/płaskie (→ strona 22) z uwzględnieniem odpowiednich tabel długości przewodu rurowego.

**Zakres stosowności:** Układ powietrzno-spalinowy  $\varnothing$  60/100 mm

Numer artykułu system: 0020230604, 0020230605 pobór powietrza z zewnątrz		
Grupa	$(A+B)_{max}$ [m]	Liczba kolanek 87°
wszystkie	10	-

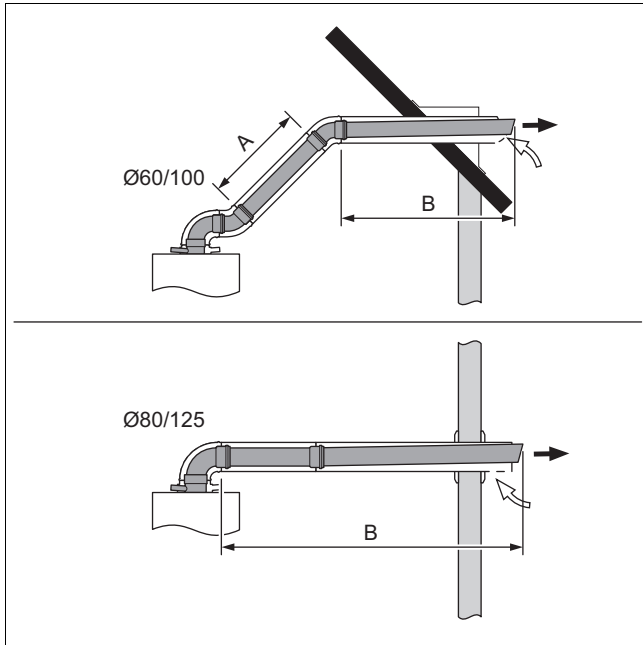
**Zakres stosowności:** Układ powietrzno-spalinowy  $\varnothing$  80/125 mm

Numer artykułu system: 0020257016, 0020257017 pobór powietrza z zewnątrz		
Grupa	$(A+B)_{max}$ [m]	Liczba kolanek 87°
wszystkie	25	3



### 3.6 Montaż przejścia poziomego przez ścianę/dach

**Zakres stosowności:** Układ powietrzno-spalinowy  $\varnothing$  60/100 mm  
LUB Układ powietrzno-spalinowy  $\varnothing$  80/125 mm



- Rozpocząć montaż systemu według punktu Montaż poziomego przepustu ściennego / przez dach (→ strona 23) z uwzględnieniem odpowiednich tabel długości przewodu rurowego.

**Zakres stosowności:** Układ powietrzno-spalinowy  $\varnothing$  60/100 mm

Numer artykułu, system: 0020219520, 0020219521, 0020219522, 0020219523, 0020219524 pobór powietrza z zewnątrz		
Grupa	$(A+B)_{\max}$ [m]	Liczba kolanek 87°
wszystkie	10	1

**Zakres stosowności:** Układ powietrzno-spalinowy  $\varnothing$  80/125 mm

Numer artykułu, system: 0020257018 pobór powietrza z zewnątrz		
Grupa	$(A+B)_{\max}$ [m]	Liczba kolanek 87°
wszystkie	25	1

## 4 Certyfikowane układy powietrzno-spalinowe i komponenty

### 4 Certyfikowane układy powietrzno-spalinowe i komponenty

W poniższych tabelach wyszczególniono układy powietrzno-spalinowe posiadające certyfikaty niezbędne w ramach certyfikacji systemu oraz ich certyfikowane komponenty.

Poniższe tabele w tym rozdziale odnoszą się do poniższego grupowania.

Nie wszystkie układy powietrzno-spalinowe i komponenty są oferowane w danym kraju.

#### 4.1 Układ powietrzno-spalinowy $\varnothing$ 60/100 mm

**Zakres stosowalności:** Układ powietrzno-spalinowy  $\varnothing$  60/100 mm

##### 4.1.1 Przegląd systemu

Grupa systemowa	Nr kat.	Układ powietrzno-spalinowy
A	0020230604 0020230605	Pionowy przepust dachowy (czarny, RAL 9005) Pionowy przepust dachowy (czerwony, RAL 8023)
B	0020219520 0020219521 0020219522 0020219523 0020219524	Poziomy przepust ścienny / przez dach - 0,76 m - bez kolanka Poziomy przepust ścienny / przez dach - 0,82 m - z 4 otworami pomiarowymi Poziomy przepust ścienny / przez dach - teleskopowy z 4 otworami pomiarowymi Poziomy przepust ścienny / przez dach - 0,82 m - z 2 otworami pomiarowymi Poziomy przepust ścienny / przez dach - 0,76 m - teleskopowy z 2 otworami pomiarowymi
C	0020267925	Koncentryczne przyłącze do szachtu przy sztywnym/elastycznym odprowadzeniu spalin $\varnothing$ 80
D	0020267685	Koncentryczne przyłącze szachtu do układów powietrzno-spalinowych Współśrodkowe przyłącze do szachtu przy podciśnieniowym przewodzie spalinowym
E	0020267926	Koncentryczne przyłącze do szachtu do elastycznego odprowadzania spalin $\varnothing$ 80

##### 4.1.2 Podzespoły

	Nr kat.	A	B	C	D	E
System współśrodkowy (PP) $\varnothing$ 60/100 mm						
Króciec przyłączeniowy układu powietrzno-spalinowego	0020257015	X		X	X	X
Przedłużenie (PP) – koncentryczne – 0,5 m	0020257007	X	X	X	X	X
Przedłużenie (PP) – koncentryczne – 1,0 m	0020257008	X	X	X	X	X
Przedłużenie (PP) – koncentryczne – 2,0 m	0020257445	X	X	X	X	X
Kolanko (PP) – koncentryczne (2 szt.) 45°	0020257010	X	X	X	X	X
Kolanko (PP), koncentryczne 87°	0020257009	X	X	X	X	X
Kolanko 23°	0020242079	X	X	X	X	X
Kolano 15°	0020257014	X	X	X	X	X
Otwór rewizyjny (PP) – 0,25 m	0020257013	X	X	X	X	X
Urządzenie oddzielające (PP)	0020267684	X	X	X	X	X
Kolanko (PP) – koncentryczne 87° (PP) z otworem rewizyjnym (do eksploatacji z poborem powietrza z zewnątrz)	0020257011	X	X	X	X	X
Pokrywa otworu rewizyjnego z otworem zasysania powietrza (do eksploatacji z poborem powietrza z wewnątrz w połączeniu z 303916)	0020257012			X		
Przedłużenie teleskopowe (PP) – 0,5 m – 0,8 m	0020267683	X	X	X	X	X
Obejma rurowa 140 mm (5 szt.) - $\varnothing$ 100 mm	0020199406	X	X	X	X	X
Obejma rurowa 200 mm (5 szt.) - $\varnothing$ 100 mm	0020267923	X	X	X	X	X
Systemowy przewód spalinowy (PP), sztywny $\varnothing$ 80 mm						
Przedłużenie, przewód spalinowy (PP) - 0,5 m	0020257026			X		
Przedłużenie, przewód spalinowy (PP) - 1,0 m	0020257027			X		
Przedłużenie, przewód spalinowy (PP) - 2,0 m	0020257028			X		
Przedłużenie, przewód spalinowy (PP) - 3,0 m	0020268890			X		

## Certyfikowane układy powietrzno-spalinowe i komponenty 4

	Nr kat.	A	B	C	D	E
Przedłużenie, przewód spalinowy (PP) z otworem rewizyjnym – 0,25 m	0020267904			X		
Kolanko, przewód spalinowy (PP) – 15°	0020267689			X		
Kolanko, przewód spalinowy (PP) – 30°	0020267690			X		
Kolanko, przewód spalinowy (PP) – 45°	0020257030			X		
Wspornik dystansowy (7 szt.) – $\varnothing$ 80 mm	0020199434			X		
Nasada szachtu dla sztywnego przewodu spalinowego	0020199422			X		
Nasada szachtu (stal szlachetna) - $\varnothing$ 80 mm	0020268891			X		
Rura końcowa (stal szlachetna) - 1,0 m - $\varnothing$ 80 mm	0020267688			X		
Systemowy przewód spalinowy (PP), elastyczny $\varnothing$ 80 mm						
Zestaw 1: elementy podstawowe do elastycznego odprowadzenia spalin (PP)	0020267914			X		X
Nasada szachtu dla elastycznego odprowadzania spalin (PP)	0020267915			X		X
Zestaw 2: element rewizyjny (PP) (trójkąt) do elastycznego odprowadzenia spalin	0020267916			X		X
Zestaw 3: złączka rurowa (PP) do elastycznego odprowadzenia spalin – 0,13 m	0020267917			X		X
Zestaw 4: Pomoc montażowa do elastycznego przewodu spalinowego	0020267918			X		X
Zestaw 5: elastyczne odprowadzenie spalin (PP) 15 m i 7 wsporników dystansowych	0020267919			X		X
Zestaw 6: elementy podstawowe do metalowej nasady szachtu	0020267921			X		X
Wsporniki dystansowe do elastycznego odprowadzania spalin (7 szt.)	0020267922			X		X
Podzespoły układu spalinowego dla różnych systemów						
Dachówka holenderska do dachu pochylego (czarny)	0020199439	X				
Dachówka holenderska do dachu pochylego (czerwony)	0020199440	X				
Przepust do dachu płaskiego	0020199443	X				
Dachówka uniwersalna, dach pochyły (czarny)	0020199442	X				
Dachówka uniwersalna, dach pochyły (czerwony)	0020199441	X				
Dachówka uniwersalna, dach pochyły (naturalny/czarny)	0020258676	X				
Dachówka uniwersalna, dach pochyły (naturalny/czerwony)	0020258677	X				
Dachówka uniwersalna, dach pochyły (naturalny/czarny) 35° – 55°	0020258678	X				
Dachówka uniwersalna, dach pochyły (naturalny/czerwony) 35° – 55°	0020258679	X				

### 4.2 Układ powietrzno-spalinowy $\varnothing$ 80/125 mm

**Zakres stosowalności:** Układ powietrzno-spalinowy  $\varnothing$  80/125 mm

#### 4.2.1 Przegląd systemu

Grupa systemowa	Nr kat.	Układ powietrzno-spalinowy
A	0020257016 0020257017	Pionowy przepust dachowy (czarny, RAL 9005) Pionowy przepust dachowy (czerwony, RAL 8023)
B	0020257018	Poziomy przepust ścienny / dachowy
C	0020257025	Koncentryczne przyłącze do szachtu przy sztywnym/elastycznym odprowadzeniu spalin $\varnothing$ 80

## 4 Certyfikowane układy powietrzno-spalinowe i komponenty

### 4.2.2 Podzespoły

	Nr kat.	A	B	C
System koncentryczny (PP) Ø 80/125 mm				
Króciec przyłączeniowy układu powietrzno-spalinowego	0020276091	X		X
Przedłużenie (PP) – koncentryczne – 0,5 m	0020257019	X	X	X
Przedłużenie (PP) – koncentryczne – 1,0 m	0020257020	X	X	X
Przedłużenie (PP) – koncentryczne – 2,0 m	0020257021	X	X	X
Kolanko (PP) (2 szt.) – koncentryczne – 45°	0020257024	X	X	X
Kolanko (PP) – koncentryczne – 87°	0020257023	X	X	X
Otwór rewizyjny (PP) – 0,25 m	0020267686	X	X	X
Urządzenie oddzielające (PP)	0020257022	X	X	X
Kolanko (PP) z otworem rewizyjnym, koncentryczne do eksploatacji – 87° (do eksploatacji z poborem powietrza z zewnątrz)	0020214161	X	X	X
Obejma rurowa (5 szt.) - ø 125 mm	0020199418			X
Systemowy przewód spalinowy (PP), sztywny ø 80 mm				
Przedłużenie, przewód spalinowy (PP) - 0,5 m	0020257026			X
Przedłużenie, przewód spalinowy (PP) - 1,0 m	0020257027			X
Przedłużenie, przewód spalinowy (PP) - 2,0 m	0020257028			X
Przedłużenie, przewód spalinowy (PP) - 3,0 m	0020268890			X
Przedłużenie, przewód spalinowy (PP) z otworem rewizyjnym – 0,25 m	0020267904			X
Kolanko, przewód spalinowy (PP) – 15°	0020267689			X
Kolanko, przewód spalinowy (PP) – 30°	0020267690			X
Kolanko, przewód spalinowy (PP) – 45°	0020257030			X
Wspornik dystansowy (7 szt.) – ø 80 mm	0020199434			X
Nasada szachtu dla sztywnego przewodu spalinowego	0020199422		X	
Nasada szachtu (stal szlachetna) - ø 80 mm	0020268891		X	
Rura końcowa (stal szlachetna) - 1,0 m - ø 80 mm	0020267688		X	
Systemowy przewód spalinowy (PP), elastyczny ø 80 mm				
Zestaw 1: elementy podstawowe do elastycznego odprowadzenia spalin (PP)	0020267914			X
Nasada szachtu dla elastycznego odprowadzania spalin (PP)	0020267915			X
Zestaw 2: element rewizyjny (PP) (trójnik) do elastycznego odprowadzenia spalin	0020267916	X		X
Zestaw 3: złączka rurowa (PP) do elastycznego odprowadzenia spalin – 0,13 m	0020267917	X		X
Zestaw 4: Pomoc montażowa do elastycznego przewodu spalinowego	0020267918	X		X
Zestaw 5: elastyczne odprowadzenie spalin (PP) 15 m i 7 wsporników dystansowych	0020267919	X		X
Zestaw 6: elementy podstawowe do metalowej nasady szachtu	0020267921	X		X
Wsporniki dystansowe do elastycznego odprowadzania spalin (7 szt.)	0020267922	X		X
Podzespoły układu spalinowego dla różnych systemów				
Dachówka holenderska do dachu pochylego (czarny)	0020199439	X		
Dachówka holenderska do dachu pochylego (czerwony)	0020199440	X		
Przepust do dachu płaskiego	0020199443	X		
Dachówka uniwersalna, dach pochyły (czarny)	0020199442	X		
Dachówka uniwersalna, dach pochyły (czerwony)	0020199441	X		
Dachówka uniwersalna, dach pochyły (naturalny/czarny)	0020258676	X		
Dachówka uniwersalna, dach pochyły (naturalny/czerwony)	0020258677	X		
Dachówka uniwersalna, dach pochyły (naturalny/czarny) 35° – 55°	0020258678	X		
Dachówka uniwersalna, dach pochyły (naturalny/czerwony) 35° – 55°	0020258679	X		

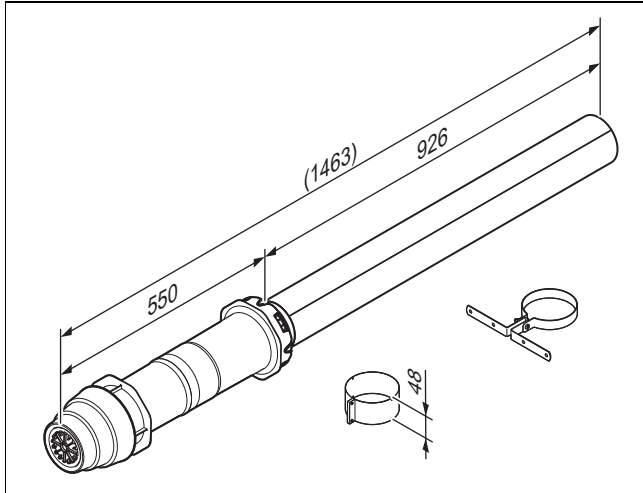
5 Zakres dostawy układów powietrzno-spalinowych

5.1 Układ powietrzno-spalinowy  $\varnothing$  60/100 mm

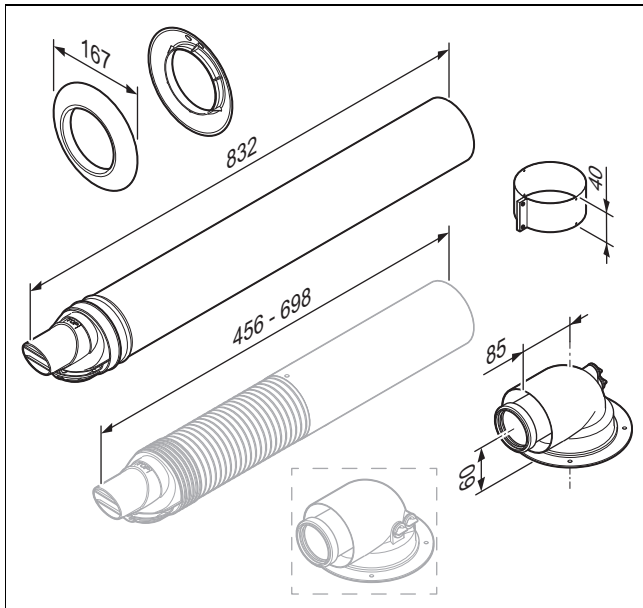
Zakres stosowalności: Układ powietrzno-spalinowy  $\varnothing$  60/100 mm

5.1.1 Zakres dostawy

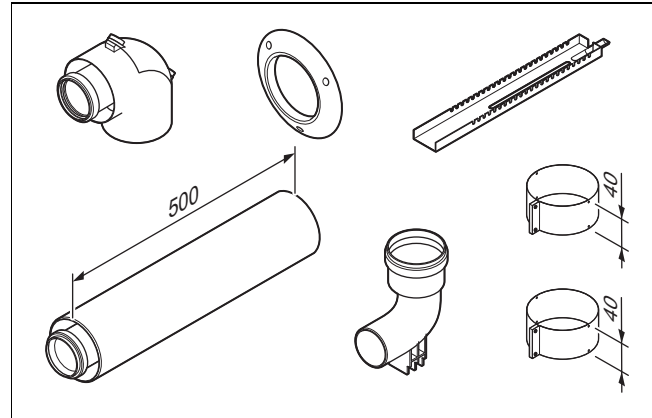
0020230604 i 0020230605



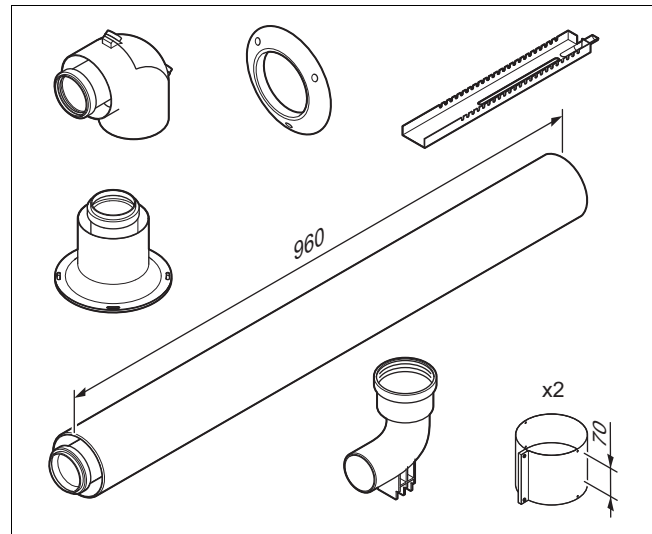
0020219520, 0020219521, 0020219522,  
0020219523, 0020219524



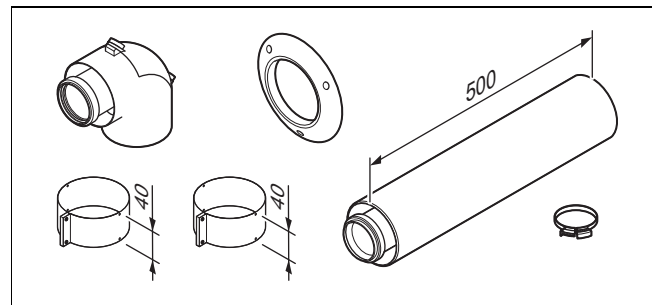
0020267925



0020267926



0020267685



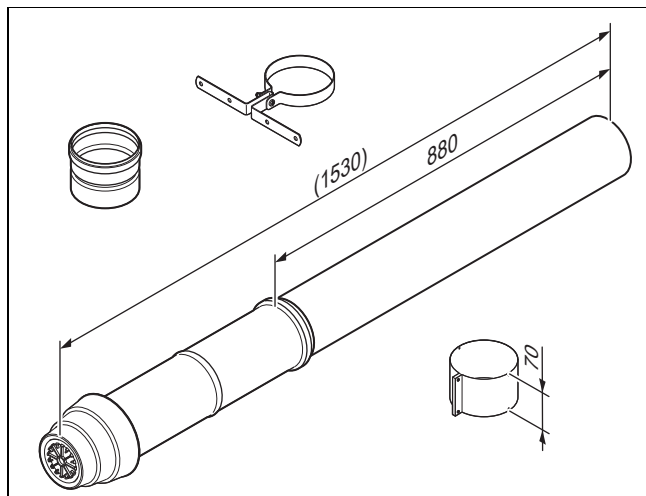
## 6 Montaż

### 5.2 Układ powietrzno-spalinowy $\varnothing$ 80/125 mm

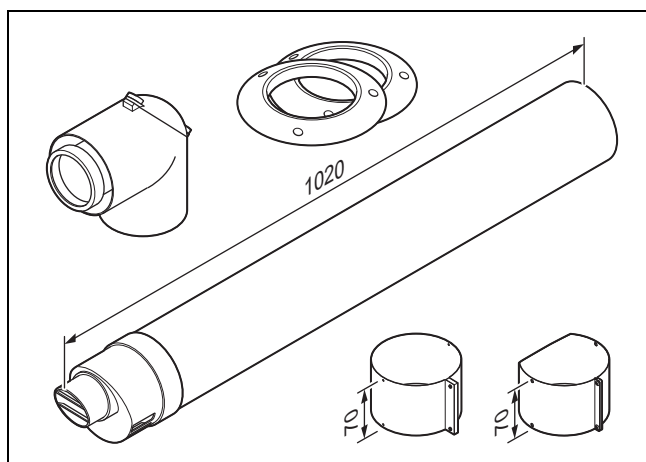
Zakres stosowności: Układ powietrzno-spalinowy  $\varnothing$  80/125 mm

#### 5.2.1 Zakres dostawy

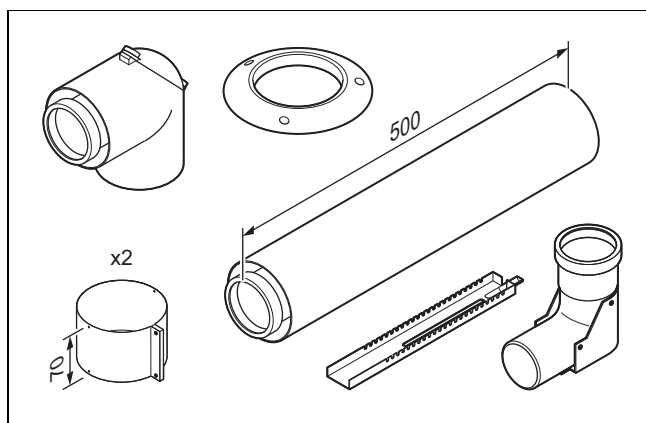
0020257016 i 0020257017



0020257018



0020257025



## 6 Montaż



### Ostrożnie!

Ryzyko zakłócenia działania produktu z powodu niedostatecznego dopływu świeżego powietrza!

W przypadku eksploatacji z poborem powietrza z wewnątrz, należy zapewnić wystarczający dopływ świeżego powietrza.

- ▶ Wykonać albo bezpośredni otwór o przekroju  $150 \text{ cm}^2$  prowadzący bezpośrednio na zewnątrz lub zapewnić wystarczające doprowadzenie powietrza do spalania z innych pomieszczeń.
- ▶ Utrzymywać drożność otworów powietrza do spalania, w przeciwnym razie nie będzie zapewniona funkcja produktu.



### Ostrożnie!

Ryzyko szkód materialnych spowodowane niskimi temperaturami!

W temperaturach poniżej  $0^\circ\text{C}$  oraz w pomieszczeniach nieogrzewanych zmniejsza się elastyczność przewodu spalinowego.

- ▶ Ostrożnie przetransportować przewód spalinowy na dach.
- ▶ Przed montażem sprawdzić wszystkie części pod kątem uszkodzeń.



### Ostrożnie!

Ryzyko szkód materialnych spowodowane nieprawidłowym montażem!

Niewłaściwe łączenie rur może spowodować uszkodzenie uszczelek.

- ▶ Zawsze łączyć rury wykonując ruch obrotowy.

### 6.1 Wskazówki dotyczące montażu systemowego

Montaż układu powietrzno-spalinowego składa się z montażu przewodu spalinowego w szachcie, nasady szachtu, przyłącza szachtu i przyłącza produktu.

W rozdziale Montaż przewodu spalinowego w szachcie przedstawiono wszystkie dalsze prace.

## 6.2 Ogólne warunki montażu

### 6.2.1 Właściwości techniczne systemów powietrzno-spalinowych producenta dla produktów w technologii kondensacyjnej

Właściwość techniczna	Opis
Odporność termiczna	Dostosowana do maksymalnej temperatury spalin produktu.
Szczelność	Dostosowana do produktu przeznaczonego do eksploatacji wewnątrz lub na zewnątrz.
Odporność na kondensat	Dla paliwa gazowego i olejowego
Odporność na korozję	Dostosowana do technologii kondensacyjnej, zasilanie gazem lub olejem
Odstęp od palnych materiałów	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Koncentryczny przewód powietrzno-spalinowy: nie jest wymagany odstęp</li> <li>– Niewspółśrodkowy przewód spalinowy: 5 cm</li> </ul>
Miejsce montażu	Zgodnie z instrukcją instalacji
Palność	Normalna palność (wg EN 13501-1, klasa E)
Czas odporności ogniowej	Brak: Rury zewnętrzne koncentrycznych przewodów systemu powietrzno-spalinowego są niepalne. Wymagany czas odporności ogniowej jest zapewniony przez szachty wewnątrz budynku.

### 6.2.2 Wymagania dotyczące szachtu układu powietrzno-spalinowego

Układy powietrzno-spalinowe producenta nie są ognioodporne (kierunek działania od zewnątrz do zewnątrz).

Jeżeli układ powietrzno-spalinowy jest przeprowadzony przez części budynku, dla których wymagania jest odporność ogniowa, należy zamontować szacht. Szacht musi gwarantować odporność ogniową (kierunek działania od zewnątrz do zewnątrz), wymaganą dla części budynku, przez którą prowadzony jest układ spalinowy. Wymagana odporność ogniowa musi spełniać wymagania określonej klasy (odgródzenie pomieszczenia i izolacja termiczna) oraz spełniać wymagania budowlane.

Już istniejący komin, który był używany do odprowadzania spalin, zwykle spełnia te wymagania i może zostać wykorzystany jako szacht dla układu powietrzno-spalinowego.

Gazoszczelność szachtu musi odpowiadać klasie ciśnienia kontrolnego N2 wg EN 1443.

Już istniejący komin, który był używany do odprowadzania spalin, zwykle spełnia te wymagania i może zostać wykorzystany jako szacht dla układu powietrznego.

Jeżeli szacht jest używany do doprowadzania powietrza do spalania, musi on być odpowiednio wykonany i mieć odpowiednią izolację termiczną, aby po zewnętrznej stronie szachtu chłodzonego przez zimne powietrze do spalania pobierane z zewnątrz nie skraplała się wilgoć.

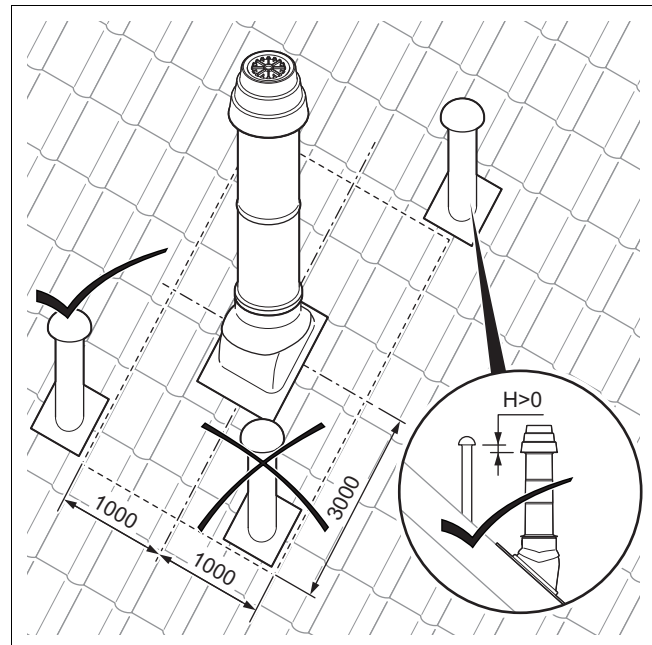
Już istniejący komin, który był używany do odprowadzania spalin, zwykle spełnia te wymagania i może zostać wykorzy-

stany jako szacht do doprowadzenia powietrza do spalania bez dodatkowej izolacji.

### 6.2.3 Układanie układu powietrzno-spalinowego

- ▶ Upewnić się, że układ powietrzno-spalinowy jest układany jak najkrócej i prosto.
- ▶ Nie umieszczać kilku kolanek lub elementów rewizyjnych bezpośrednio za sobą.
- ▶ Nie układać układu powietrzno-spalinowego i przewodów wody pitnej we wspólnym szachcie.
- ▶ Zadbaj, aby drogę usuwania gazów spalinowych można było sprawdzać i ewentualnie czyścić na całej długości.
- ▶ Zadbaj, aby zapewniona była możliwość demontażu układu powietrzno-spalinowego bez dużego nakładu środków (unikaj wykonywania kosztownych otworów w pomieszczeniach mieszkalnych, stosować przykręcane obudowy).

### 6.2.4 Montaż wylotu systemu odprowadzania spalin



Z odpowietrzników kanalizacji wydostaje się bardzo wilgotne powietrze. Zawarta w nim para wodna może się skraplać w rurze powietrznej, doprowadzając do uszkodzeń produktu.

- ▶ Zachować najmniejsze odległości dla sposobu eksploatacji z poborem powietrza z zewnątrz zgodnie z rysunkiem.
- ▶ Ustalić położenie wylotu systemu odprowadzania spalin w taki sposób, aby możliwe było bezpieczne odprowadzanie spalin, oraz aby zapobiec ich ponownemu przedostawaniu się do budynku przez otwory (okna, otwory poboru powietrza i balkony).

### 6.2.5 Utylizacja kondensatu

- ▶ W przypadku usuwania kondensatu do kanalizacji publicznej, przestrzegać przepisów lokalnych.
- ▶ Do przewodu odpływowego kondensatu używać wyłącznie rur z materiałów odpornych na korozję.

## 6 Montaż

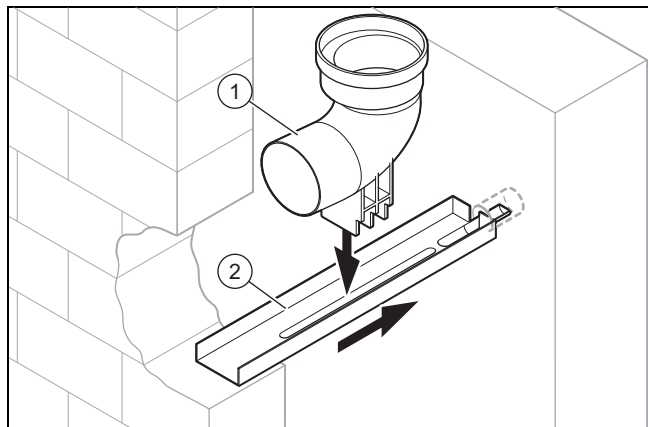
### 6.3 Odstęp od elementów konstrukcyjnych z materiałów palnych

W przypadku produktów podłączanych pojedynczo nie jest wymagany odstęp koncentrycznych przewodów systemu powietrzno-spalinowego lub odpowiedniego przedłużenia od części wykonanych z materiałów palnych.

### 6.4 Prace ogólne podczas montażu przewodu spalinowego w szachcie

#### 6.4.1 Montaż szyny podporowej i kolana z podporą

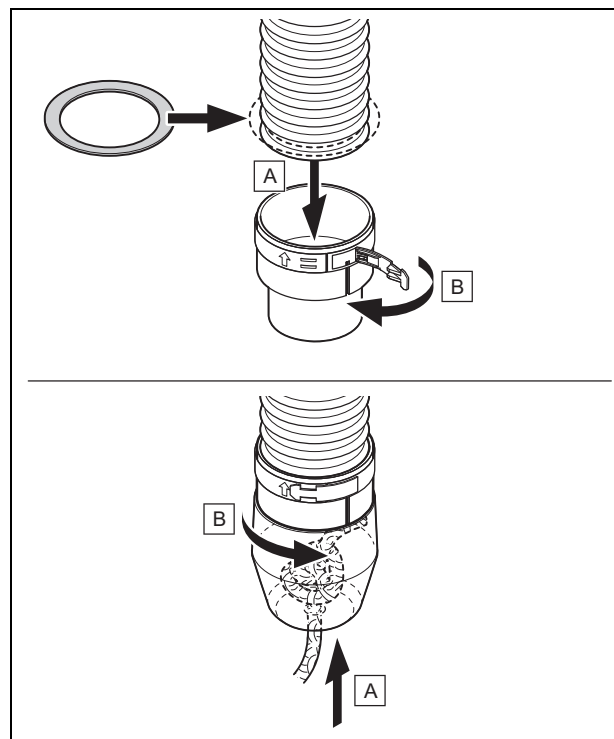
1. Ustalić miejsce montażu.



2. Wykonać wystarczająco duży otwór w zewnętrznej ścianie szachtu.
3. Wywiercić 1 otwór w naprzeciwległej zewnętrznej ścianie szachtu.
4. Ew. skrócić szynę podporową (2).
5. Zamocować kolano z podporą (1) na szynie podporowej w taki sposób, aby po montażu przewód spalinowy znajdował się pośrodku szachtu.
6. Włożyć do szachtu szynę podporową wraz z kolankiem z podporą.

#### 6.4.2 Montaż przyrządu montażowego

Zakres stosowalności:  $\varnothing$  80



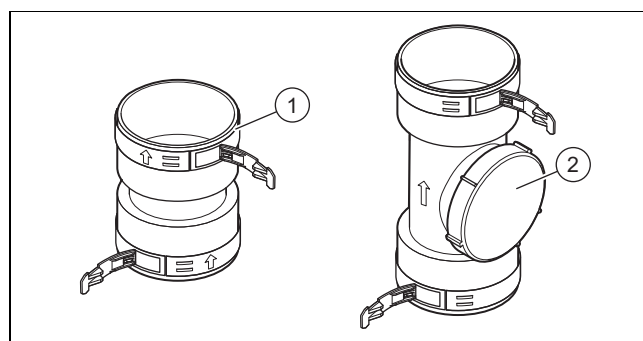
- ▶ Zamontować uszczelkę w dolnym, nieszkodzonym rowku przewodu spalinowego.
- ▶ Zamontować pomoc montażową tak jak pokazano na rysunku.

#### 6.4.3 Wkładanie elementów łączących i/lub rewizyjnych



##### Wskazówka

Elastyczne odprowadzenie spalin może składać się z kilku elementów częściowych, połączonych elementami łączącymi/rewizyjnymi.



##### Niebezpieczeństwo!

**Niebezpieczeństwo zatrucia w wyniku wydostających się spalin!**

Zbierający się kondensat może uszkodzić uszczelki.

- ▶ Przestrzegać kierunku montażu elementu rewizyjnego oraz łącznika (oznaczenie),



aby nie doszło do uszkodzenia uszczeltek wskutek zbierającego się kondensatu.

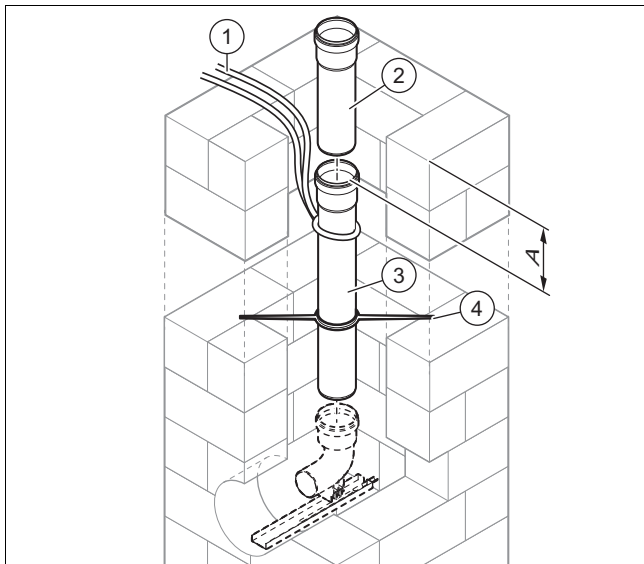
1. Skrócić przewód spalinowy w miejscu rowka za pomocą piły lub nożyc na niezbędną długość.
2. Zamontować uszczelkę w najniższym lub najwyższym nieuszkodzonym rowku przewodu spalinowego.
3. Wsunąć koniec przewodu spalinowego do oporu do elementu łączącego (1) lub rewizyjnego (2).
4. Zablokować zamknięcia zatrzaskowe elementy łączącego lub rewizyjnego.

## 6.5 Montaż przewodu spalinowego w szachcie

### 6.5.1 Montaż sztywnego przewodu spalinowego

Zakres stosowności:  $\varnothing$  80

1. Zamontować szynę wsporczą i kolano podporowe. (→ strona 16)



2. Opuścić pierwszą rurę spalinową (3) na linii (1) na taką głębokość, aby można było założyć następną rurę spalinową.
3. Wsuwać w odstępach maks. 5 m wsporniki dystansowe (4) na rury spalinowe. W przypadku szachtów o średnicy 113 mm do 120 mm lub o długości boków przekroju 100 mm do 110 mm nie stosować wsporników dystansowych.
4. W przypadku zamontowania otworu rewizyjnego w sztywnym przewodzie spalinowym, zamontować po jednym wsporniku dystansowym przed i za otworem rewizyjnym.
5. Składać kolejne rury spalinowe (strona złączki skierowana do góry), aż będzie można włożyć najniższą rurę spalinową do kolanka podporowego, a najwyższa rura spalinowa (2) umożliwi montaż nasady szachtu.

**Warunki:** Najwyższa rura spalinowa ze stali szlachetnej

- Odstęp (A):  $\geq$  400 mm

**Warunki:** Najwyższa rura spalinowa PP

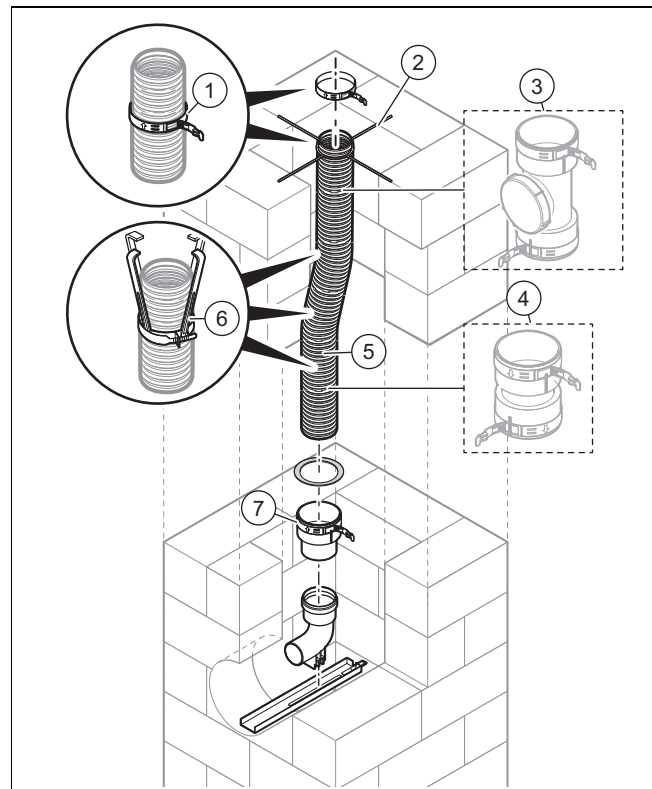
- Odstęp (A):  $\geq$  100 mm

6. Wyciągnąć linię z szachtu.

7. Zamontować nasadę szachtu z tworzywa sztucznego (→ strona 21) lub nasadę szachtu ze stali szlachetnej (→ strona 21) do sztywnego przewodu spalinowego.
8. Zamontować przyłącze szachtu na potrzeby eksploatacji w trybie pracy urządzenia z poborem powietrza z pomieszczenia (otwarta komora spalania) (→ strona 26) lub przyłącze szachtu na potrzeby eksploatacji z poborem powietrza z zewnątrz (→ strona 26).
9. Podłączyć produkt do układu powietrzno-spalinowego. (→ strona 31)

### 6.5.2 Montaż elastycznego odprowadzenia spalin

Zakres stosowności:  $\varnothing$  80



1. Zamontować szynę wsporczą i kolano podporowe. (→ strona 16)
2. Określić długość całkowitą elastycznego odprowadzenia spalin (5) od wylotu szachtu do kolanka podporowego i odjąć przy tym w razie potrzeby występujące elementy rewizyjne od długości całkowitej.
3. Najpierw ustalić tylko orientacyjnie długość całkowitą z uwzględnieniem dodatku bezpieczeństwa dla każdego przedstawienia.

**Warunki:** w przypadku prostego szachtu

- Dopłata:  $\geq$  500 mm

**Warunki:** w przypadku szachtu z przesunięciem

- Dopłata:  $\geq$  700 mm

4. W razie potrzeby zamontować najpierw elementy łączące (4) i elementy rewizyjne (3). (→ strona 16)
5. Skrócić elastyczne odprowadzenie spalin w miejscu rowka za pomocą piły lub nożyc na niezbędną długość dopiero wtedy, gdy przewód spalinowy zostanie zamocowany w wylocie szachtu.
6. Zamocować przyrząd montażowy. (→ strona 16)

## 6 Montaż

- Zamontować wsporniki dystansowe (7) w odstępie maks. 2 m przy elastycznym odprowadzeniu spalin.
- Wprowadzić elastyczne odprowadzenie spalin od góry zawsze na środku do szachtu, wprowadzając najpierw linę pomocy montażowej. Jednocześnie przeciągnąć przewód spalinowy przy użyciu liny pomocy montażowej z pomieszczenia ustawienia produktu przez szacht.



### Wskazówka

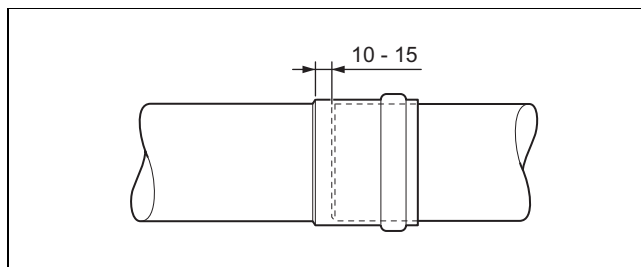
Tę czynność roboczą należy zawsze wykonywać we dwie osoby.

- Po wprowadzeniu całego elastycznego przewodu spalinowego do szachtu, wymontować przyrząd montażowy.
- Włożyć element wtykowy na dolnym końcu przewodu spalinowego do kolana podporowego.
- Wsunąć krzyżak montażowy (2) na przewód spalinowy i dosunąć do zewnętrznej ściany szachtu.
- Nasunąć pierścień dystansowy (1) na przewód spalinowy.
- Zamontować pierścień przyłączeniowy na krzyżaku montażowym za pomocą zatrzasków.
  - Przewód spalinowy wisi w krzyżaku montażowym.
- Zamontować nasadę szachtu.
- Zamontować nasadę szachtu dla elastycznego odprowadzania spalin (→ strona 21).
- Zamontować przyłącze szachtu na potrzeby eksploatacji w trybie pracy urządzenia z poborem powietrza z pomieszczenia (otwarta komora spalania) (→ strona 26) lub przyłącze szachtu na potrzeby eksploatacji z poborem powietrza z zewnątrz (→ strona 26).
- Podłączyć produkt do układu powietrzno-spalinowego. (→ strona 31)

### 6.5.3 Montaż przyłącza do sztywnego przewodu spalinowego $\varnothing$ 80 (PP)

- Zachować odstęp między układem spalinowym a częściami z materiałów palnych.
  - Minimalny odstęp: 50 mm
- Układać przewód spalinowy wewnątrz budynków wyłącznie w pomieszczeniach, które posiadają stałą wentylację nawiewną.
  - Przekrój światła otworu:  $\geq 150 \text{ cm}^2$
  - Jeżeli niemożliwa jest wystarczająca wentylacja nawiewna pomieszczeń, należy wybrać koncentryczne przewody systemu powietrzno-spalinowego.
- Jeżeli szacht nie jest używany do doprowadzenia powietrza do spalania, przewód spalinowy w szachcie musi być wentylowany na całej długości i na całym obwodzie. W tym celu należy zamontować w szachcie otwór wentylacyjny.
  - Średnica otworu wentylacyjnego:  $\geq 150 \text{ cm}^2$
- Ułożyć poziomą rurę spalinową ze spadkiem w stronę produktu.

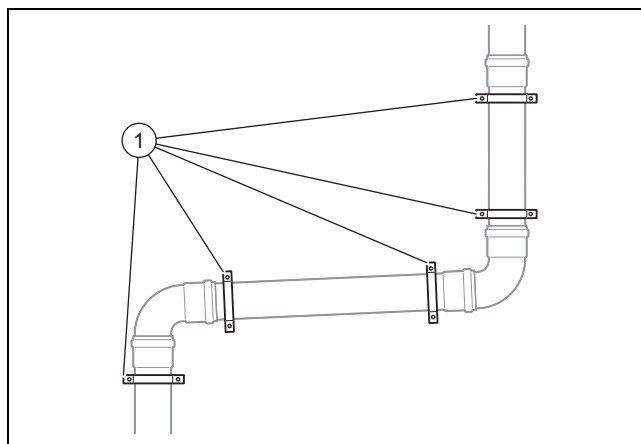
- Spadek w stronę produktu:  $\geq 3^\circ$  (50 mm na 1 m długości przewodu rurowego)
- Ułożyć poziomą rurę powietrzną ze spadkiem do zewnątrz.
  - Spadek rury powietrznej do zewnątrz:  $\geq 2^\circ$  (30 mm na 1 m długości przewodu rurowego)



- Włożyć rury między produktem a pionową częścią przewodu spalinowego w taki sposób, aby nie były zsunięte do oporu.

### 6.5.3.1 Montaż poziomego układu powietrzno-spalinowego

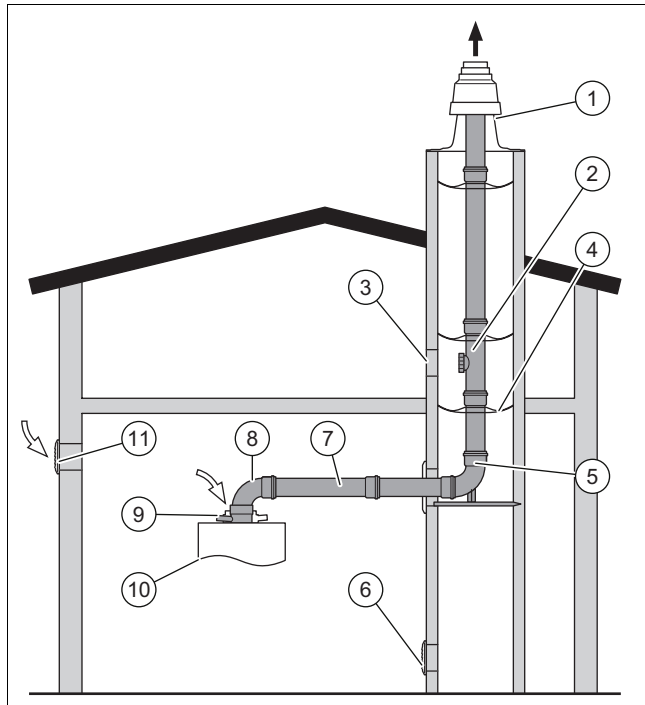
- Zamontować przedłużenia, rozpoczynając od szachtu lub ściany zewnętrznej w stronę produktu.
- W razie potrzeby skrócić rury przedłużające piłą.



- Zamontować przed i za każdym kolankiem po jednej obejmie (1) do przedłużenia bezpośrednio obok złączki.
- Najpierw założyć kolanka lub trójniki rewizyjne przewodu powietrznego i przewodu spalinowego do odpowiednich przyłączy produktu.

### 6.5.3.2 Przyłącze szachtu do sztywnego przewodu spalinowego $\varnothing 80$ (PP) (eksploatacja w trybie pracy urządzenia z poborem powietrza z pomieszczenia (otwarta komora spalania))

Zakres stosowalności:  $\varnothing 80$



- |   |   |    |                           |
|---|---|----|---------------------------|
| 1 | Nasada szachtu                          | 7  | Proste rury przedłużające |
| 2 | Rura przedłużająca z otworem rewizyjnym | 8  | Kolano 87°                |
| 3 | Otwór rewizyjny szachtu                 | 9  | Przyłącze produktu        |
| 4 | Wspornik dystansowy                     | 10 | Produkt                   |
| 5 | Kolano podporowe z szyną wsporczą       | 11 | Wentylacja pomieszczenia  |
| 6 | Otwór wentylacyjny w szachcie           |    |                           |

1. W razie potrzeby wymienić króciec przyłączeniowy układu powietrzno-spalinowego (patrz instrukcja produktu).
2. Zamontować sztywny przewód spalinowy  $\varnothing 80$ . (→ strona 17)
3. Nasunąć rurę spalinową na kolano podporowe.
4. Zamocować rurę spalinową zaprawą i poczekać, aż zaprawa zastygnie.
5. Zamontować poziomy przewód spalinowy. (→ strona 18)
6. Zainstalować produkt zgodnie z opisem w instrukcji instalacji produktu.
7. Wymienić w razie potrzeby króciec przyłączeniowy układu powietrzno-spalinowego (patrz instrukcja produktu).
8. Połączyć kolanko rewizyjne z króćcem przyłączeniowym układu powietrzno-spalinowego.
9. Połączyć kolanko rewizyjne z przedłużeniem przewodu spalinowego.

### 6.6 Montaż nasad szachtu



#### Ostrożnie!

Ryzyko szkód rzeczowych pod wpływem rozszerzalności cieplnej sztywnego przewodu spalinowego  $\varnothing 80$  mm!

Wskutek rozszerzalności cieplnej sztywnego przewodu spalinowego  $\varnothing 80$  mm kołpak może czasem podnosić się nawet o 200 cm.

- ▶ Należy zapewnić wystarczającą ilość miejsca nad pokrywą nasady.



#### Ostrożnie!

Ryzyko szkód rzeczowych pod wpływem rozszerzalności cieplnej sztywnego przewodu spalinowego  $\varnothing 80$  mm!

Sztywny przewód spalinowy  $\varnothing 80$  mm może ulec skróceniu wskutek spadku temperatury.

- ▶ Nie montować nasady przeciwdeszczowej bezpośrednio do elementów prowadzących. Pozostawić ok. 20 cm luzu do dołu.

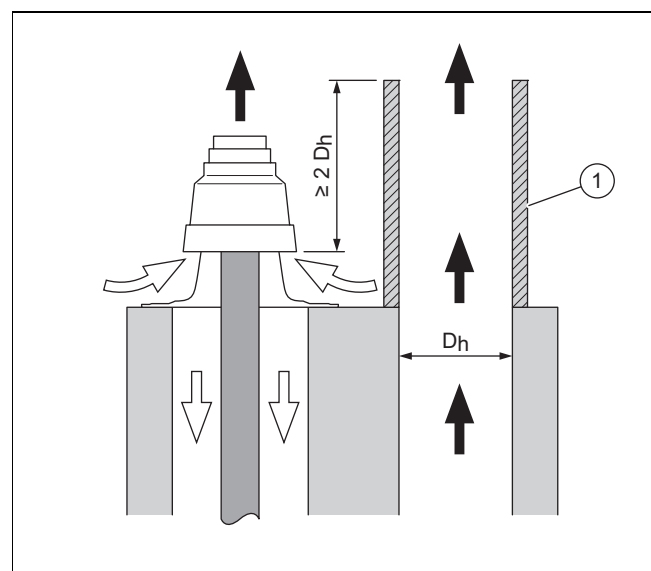
#### 6.6.1 Montaż nasadki na sąsiednim kominie

Jeżeli wylot systemu powietrzno-spalinowego graniczy z sąsiednim systemem odprowadzania spalin, to wysokie temperatury gazów spalinowych / spalin, cząstki brudu lub śnieg mogą spowodować uszkodzenia produktu i nasady szachtu.

- ▶ Zamontować nasadę szachtu i w razie potrzeby podwyższyć sąsiedni system odprowadzania spalin przez nasadkę.

##### 6.6.1.1 Montaż nasadki na sąsiednim systemie odprowadzania spalin nieodpornym na śnieg

**Warunki:** Możliwość umieszczenia nasadki na sąsiednim systemie odprowadzania spalin, Nasada szachtu PP



- ▶ Zwrócić uwagę na wysokość nasadki (1), tak jak przedstawiono na rysunku.

## 6 Montaż

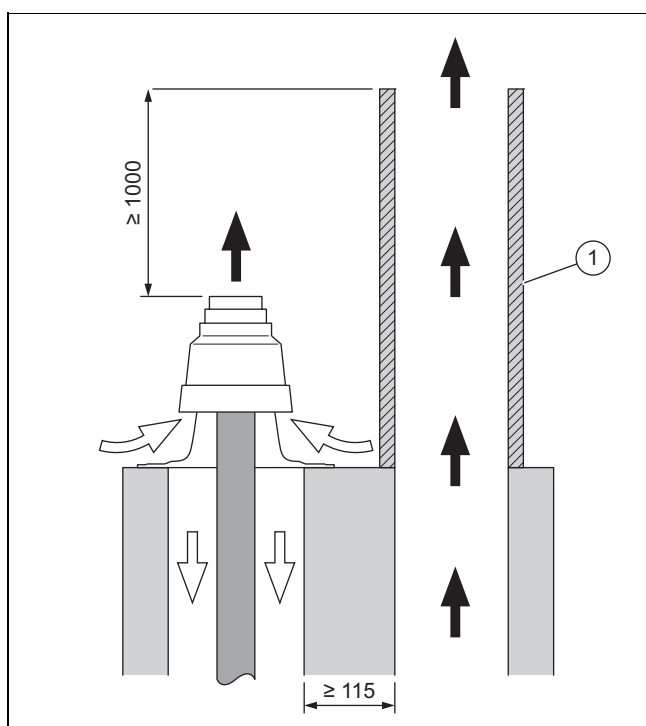
**Warunki:** Brak możliwości umieszczenia nasadki na sąsiednim systemie odprowadzania spalin, Nasada szachtu PP

- ▶ Zamontować układ powietrzno-spalinowy do sposobu eksploatacji w trybie pracy urządzenia z poborem powietrza z pomieszczenia (otwarta komora spalania).

### 6.6.1.2 Montaż nasadki na sąsiednim systemie odprowadzania spalin odpornym na śnieg

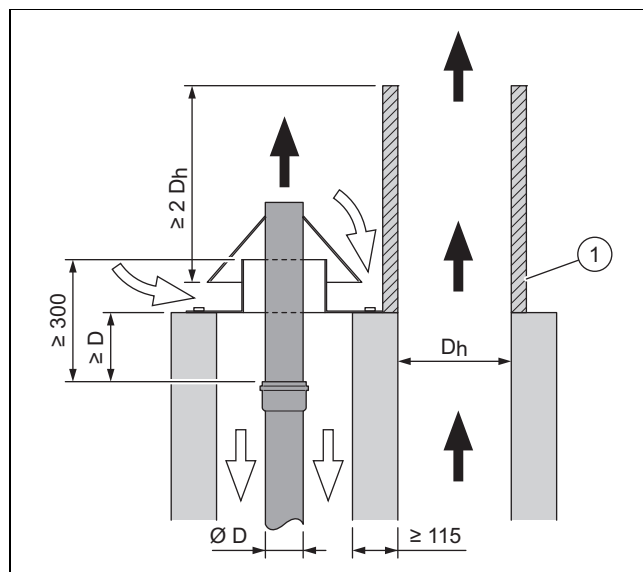
- ▶ Uwzględnić łączną grubość ściany szachtu i sąsiedniego systemu odprowadzania spalin.
  - Grubość ściany:  $\geq 115$  mm

**Warunki:** Możliwość umieszczenia nasadki na sąsiednim systemie odprowadzania spalin, Nasada szachtu PP



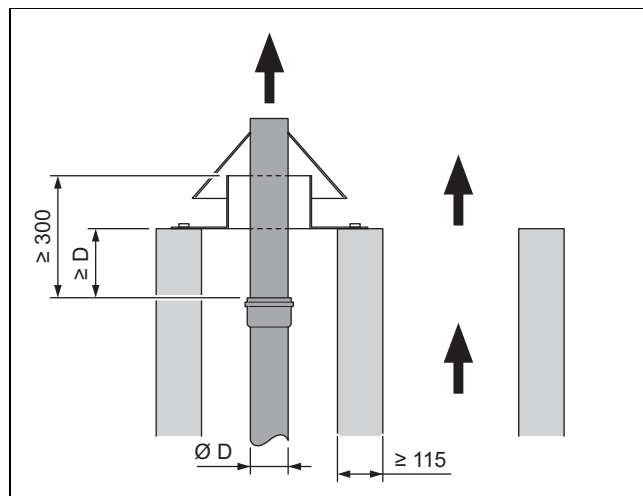
- ▶ Zwrócić uwagę na wysokość nasadki (1), tak jak przedstawiono na rysunku.

**Warunki:** Możliwość umieszczenia nasadki na sąsiednim systemie odprowadzania spalin, Nasada szachtu i najwyższa rura spalinowa ze stali szlachetnej



- ▶ Zwrócić uwagę na wysokość nasadki (1), tak jak przedstawiono na rysunku.

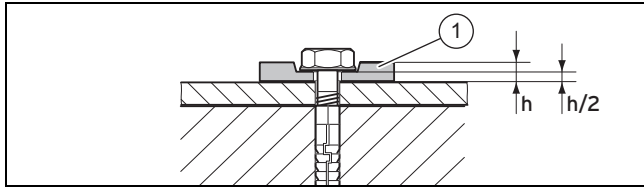
**Warunki:** Brak możliwości umieszczenia nasadki na sąsiednim systemie odprowadzania spalin



- ▶ Zamontować układ powietrzno-spalinowy do sposobu eksploatacji w trybie pracy urządzenia z poborem powietrza z pomieszczenia (otwarta komora spalania).
- ▶ Zamontować nasadę szachtu i najwyższą rurę spalinową ze stali szlachetnej.

### 6.6.2 Prace ogólne podczas montażu nasad szachtu

#### 6.6.2.1 Montaż stopy nasady szachtu z tworzywa sztucznego / stali szlachetnej

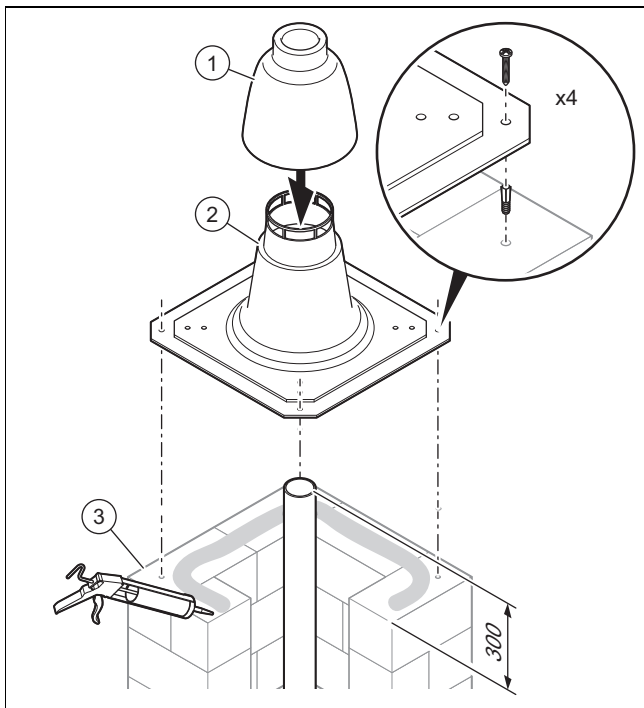


1. Zamontować stopę nasady szachtu 4 śrubami i podkładkami elastycznymi (1).
2. Ścisnąć podkładki o 50% ( $h/2$ ).
3. W razie potrzeby przyciąć podstawę nasady szachtu za pomocą piły.

#### 6.6.3 Montaż nasady szachtu z tworzywa sztucznego (PP) $\varnothing 80$

Zakres stosowności:  $\varnothing 80$

1. Przestrzegać wszystkich wskazówek ostrzegawczych montażu nasad szachtu ( $\rightarrow$  strona 19) oraz wszystkich poniższych informacji o montażu nasadek na sąsiednich kominach ( $\rightarrow$  strona 19).

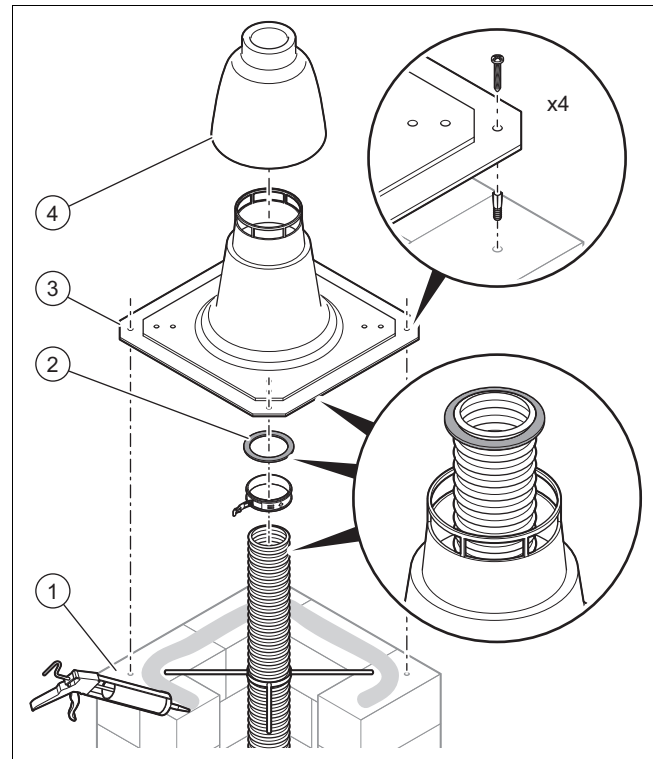


2. W razie potrzeby zdjąć złączkę najwyższej rury spalinowej i skrócić rurę do wymaganej długości.
3. Wygładzić koniec rury spalinowej.
4. Uszczelnić brzeg ujścia szachtu (3) silikonem.
5. Zamocować stopę (2) nasady szachtu ( $\rightarrow$  strona 21).  
– Nadmiar rury spalinowej: 60 mm
6. Wcisnąć kołpak (1) nasady szachtu w najwyższy koniec sztywnego przewodu spalinowego.

#### 6.6.4 Montaż nasady szachtu z tworzywa sztucznego (PP) w przypadku elastycznego odprowadzania spalin $\varnothing 80$

Zakres stosowności:  $\varnothing 80$

1. Przestrzegać wszystkich wskazówek ostrzegawczych montażu nasad szachtu ( $\rightarrow$  strona 19) oraz wszystkich poniższych informacji o montażu nasadek na sąsiednich kominach ( $\rightarrow$  strona 19).



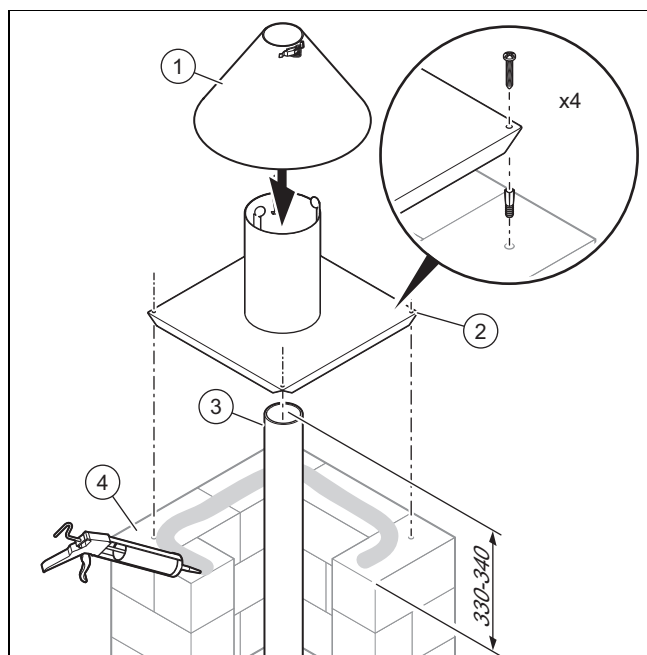
2. Uszczelnić brzeg wylotu (1) szachtu silikonem.
3. Zamocować stopę (3) nasady szachtu ( $\rightarrow$  strona 21).
4. Skrócić elastyczne odprowadzenie spalin.  
– Nadmiar elastycznej rury spalinowej: 5 rowków
5. Zamontować uszczelkę (2) w najwyższym, nieuszkodzonym rowku przewodu spalinowego.
6. Założyć kołpak (4) nasady szachtu na górny koniec elastycznego przewodu spalinowego, używając uszczelki.
7. Wcisnąć pokrywę na podstawę, aż pokrywa zatrzaśnie się słyszalnie.

#### 6.6.5 Montaż nasady szachtu ze stali szlachetnej na sztywnym przewodzie spalinowym $\varnothing 80$

Zakres stosowności:  $\varnothing 80$

1. Przestrzegać wszystkich wskazówek ostrzegawczych montażu nasad szachtu ( $\rightarrow$  strona 19) oraz wszystkich poniższych informacji o montażu nasadek na sąsiednich kominach ( $\rightarrow$  strona 19).

## 6 Montaż



2. Skrócić rurę ze stali szlachetnej (3).
  - Materiał ostatniej rury spalinowej: Stal szlachetna
  - Nadmiar rury spalinowej: 330 ... 340 mm
3. Założyć rurę ze stali szlachetnej.
4. Uszczelnić brzeg ujęcia (4) szachtu silikonem.
5. Wsunąć stopę (2) nasady szachtu przez rurę wylotową i ustawić stopę nasady szachtu na szacht.
6. Zamontować stopę nasady szachtu 4 kołkami i 4 śrubami.
7. Zamontować pokrywę przeciwdeszczową (1).
8. W razie potrzeby zmniejszyć stopę nasady szachtu za pomocą nożyc do blachy.

### 6.7 Montaż przepustu ściennego / przez dach

#### 6.7.1 Pionowy przepust dachowy

**Zakres stosowności:** Układ powietrzno-spalinowy  $\varnothing$  60/100 mm  
LUB Układ powietrzno-spalinowy  $\varnothing$  80/125 mm



#### Niebezpieczeństwo!

**Niebezpieczeństwo zatrucia wskutek wydostawania się spalin oraz niebezpieczeństwo szkód materialnych wskutek ścięcia przepustu dachowego!**

Zsuwające się masy śniegu i lodu w przypadku dachów skośnych mogą ściąć pionowy przepust dachowy przy powierzchni dachu.

- ▶ W regionach, w których należy liczyć się z intensywnymi opadami śniegu / osadzeniem się lodu, należy montować pionowy przepust dachowy w pobliżu kalenicy, lub zamontować kratkę chroniącą przed śniegiem powyżej przepustu dachowego.



#### Ostrożnie!

#### Niebezpieczeństwo uszkodzenia budynku!

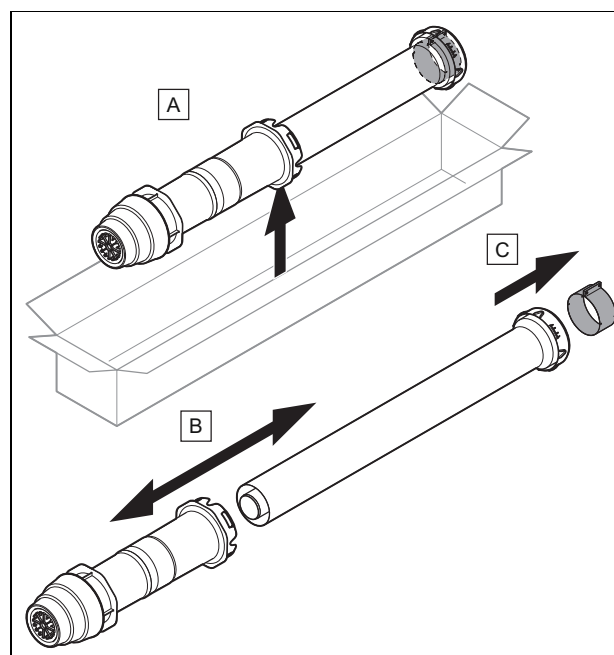
Niefachowy montaż może spowodować przedostawanie się wody do budynku i szkody materialne.

- ▶ Przestrzegać dyrektyw dotyczących projektowania i wykonania dachów i uszczelnień.

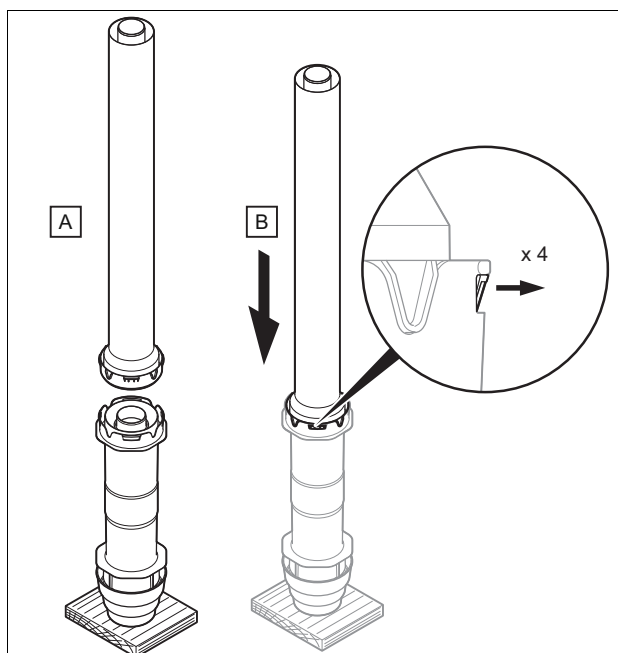
#### 6.7.1.1 Montaż pionowego przepustu dachowego

1. Ustalić miejsce montażu przepustu przez dach.

**Zakres stosowności:** Układ powietrzno-spalinowy  $\varnothing$  60/100 mm

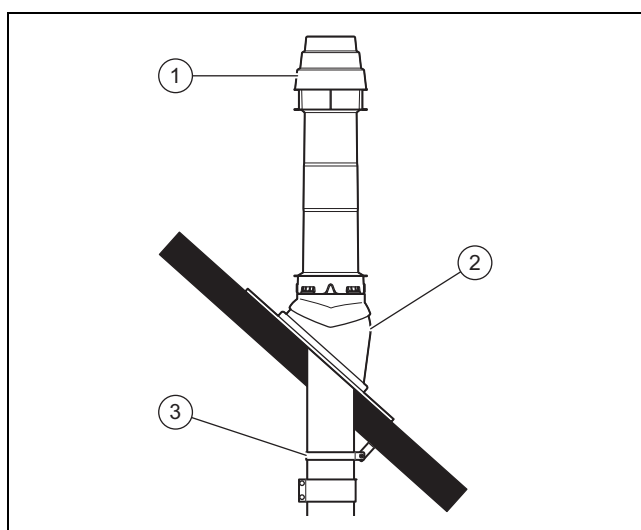


- ▶ Wyjąć pionowy przepust przez dach z opakowania i rozłożyć pojedyncze części tak jak pokazano na rysunku.



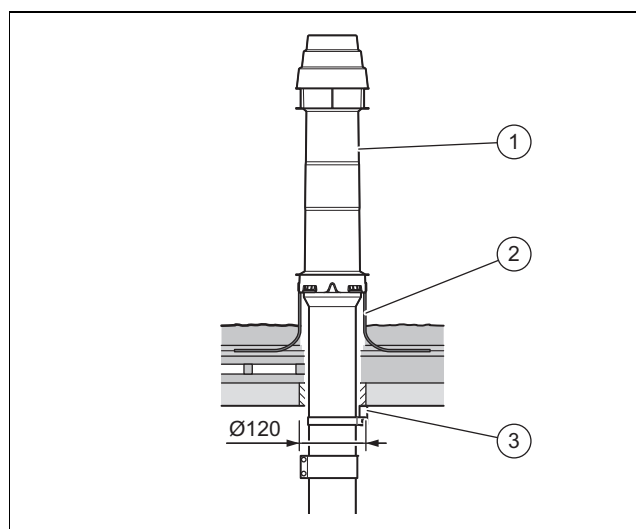
- ▶ Zmontować pionowy przepust przez dach tak, aby słyszalnie się zatrzasnął.

**Warunki:** Dach pochyły



- ▶ Zamontować dachówkę (2).
- ▶ Włożyć pionowy przepust przez dach (1) od góry przez dachówkę holenderską, aż przepust przez dach będzie ściśle przylegać.

**Warunki:** Dach płaski



- ▶ Zastosować przepust do dachu płaskiego (2).
  - ▶ Szczelnie przykleić przepust do dachu płaskiego.
  - ▶ Włożyć przepust do dachu płaskiego (1) od góry przez kołnierz, aż przepust przez dach będzie ściśle przylegał.
2. Ustawić przepust dachowy pionowo.
  3. Zamocować przepust przez dach za pomocą uchwyty mocującego (3) do konstrukcji dachu.

**Zakres stosowności:** Układ powietrzno-spalinowy  $\varnothing$  80/125 mm

- ▶ Zamontować element przejściowy  $\varnothing$  110 mm na  $\varnothing$  125 mm.
4. W razie potrzeby zamontować przedłużenia (→ strona 28) i ewentualnie kolanka, z uwzględnieniem obliczeń dla przesunięcia. (→ strona 29)
  5. Zamontować mufę przesuwną. (→ strona 28)
  6. W razie potrzeby połączyć wszystkie miejsca podziału z obejmami zaciskowymi rury powietrznej. (→ strona 30)
  7. Podłączyć produkt do układu powietrzno-spalinowego. (→ strona 31)

## 6.7.2 Poziomy przepust ścienny / dachowy

**Zakres stosowności:** Układ powietrzno-spalinowy  $\varnothing$  60/100 mm

LUB Układ powietrzno-spalinowy  $\varnothing$  80/125 mm



### Niebezpieczeństwo!

### Niebezpieczeństwo zatrucia w wyniku wydostających się spalin!

Spaliny w przypadku niekorzystnego dobrania miejsca montażu układu powietrzno-spalinowego mogą dostać się do budynku.

- ▶ Przestrzegać obowiązujących przepisów dotyczących wymaganych odstępów od okien i otworów wentylacyjnych.

## 6 Montaż



### Niebezpieczeństwo!

#### Niebezpieczeństwo zatrucia w wyniku wydostających się spalin!

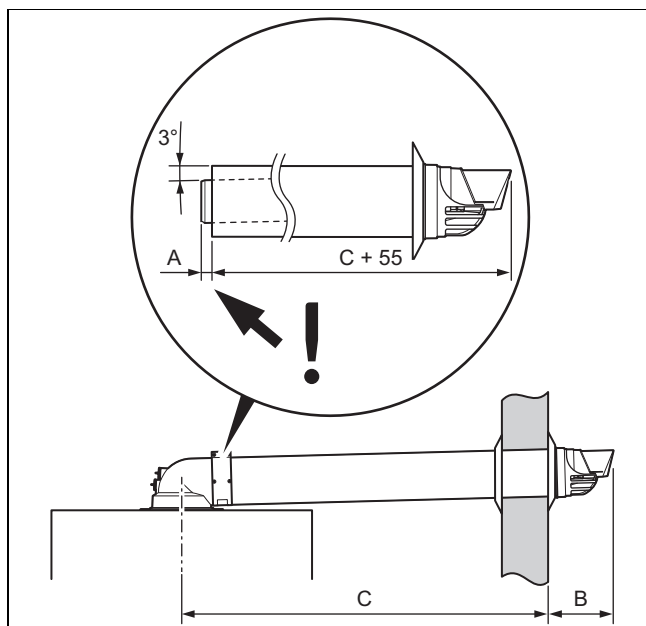
Zbierający się kondensat może spowodować uszkodzenie uszczelek przewodu spalinowego.

- ▶ Układać pionową rurę spalinową ze spadkiem 3° do urządzenia grzewczego (50 mm na 1 m długości przewodu rurowego).
- ▶ Uwzględnić przy tym, że układ powietrzno-spalinowy musi być wyśrodkowany w otworze ściennym.

Podczas montażu w pobliżu źródła światła użytkownik musi regularnie czyścić wylot z zabrudzeń spowodowanych przelatującymi owadami. Instalator musi powiadomić użytkownika o tych pracach związanych z czyszczeniem.

Minimalne wymiary okna dachowego (wysokość × szerokość) wynoszą: 300 mm × 300 mm.

### 6.7.2.1 Montaż poziomego przepustu ściennego



1. Przestrzegać danych długości montażu przewodu powietrzno-spalinowego.

**Zakres stosowności:** Układ powietrzno-spalinowy  $\varnothing$  60/100 mm

A	B
13 mm	140 mm

**Zakres stosowności:** Układ powietrzno-spalinowy  $\varnothing$  80/125 mm

A	B
15 mm	150...155 mm

2. Wywiercić 1 otwór w ścianie zewnętrznej.

**Zakres stosowności:** Układ powietrzno-spalinowy  $\varnothing$  60/100 mm

**Warunki:** Przepust ścienny nie jest dostępny od strony zewnętrznej

- Średnica otworu: 125 mm

**Zakres stosowności:** Układ powietrzno-spalinowy  $\varnothing$  60/100 mm

**Warunki:** Przepust ścienny dostępny od strony zewnętrznej

- Średnica otworu: 110 mm

**Zakres stosowności:** Układ powietrzno-spalinowy  $\varnothing$  80/125 mm

- Średnica otworu: 130 mm

3. W razie potrzeby skrócić rurę spalinową i rurę powietrzną w stanie zmontowanym o ten sam wymiar.

**Zakres stosowności:** Układ powietrzno-spalinowy  $\varnothing$  60/100 mm

**Warunki:** Wstępnie zamontowana rozeta zewnętrzna przechodzi przez przepust ścienny

- ▶ Zamontować rozetę zewnętrzną między noskiem z tworzywa sztucznego a zgrubieniem rury powietrznej.
- ▶ Przesunąć układ powietrzno-spalinowy z elastyczną rozetą zewnętrzną przez ścianę.
- ▶ Cofnąć układ powietrzno-spalinowy, aż rozeta zewnętrzna będzie przylegała ściśle do ściany zewnętrznej.

**Warunki:** Wstępnie zamontowana rozeta zewnętrzna nie przechodzi przez przepust ścienny

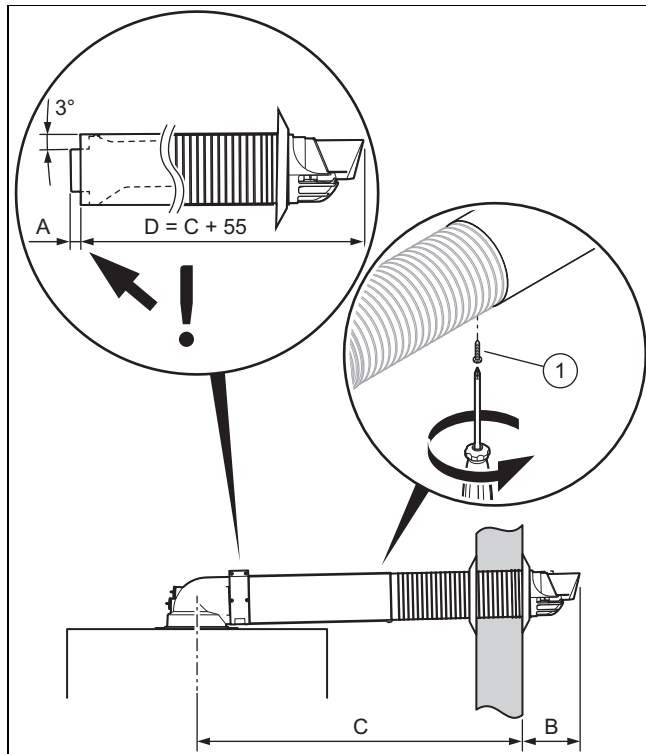
- ▶ Przesunąć układ powietrzno-spalinowy przez ścianę.
- ▶ Zamontować rozetę zewnętrzną.

**Zakres stosowności:** Układ powietrzno-spalinowy  $\varnothing$  80/125 mm

- ▶ Przesunąć układ powietrzno-spalinowy przez ścianę.
  - ▶ Zamontować rozetę zewnętrzną na ścianie zewnętrznej.
4. Zamocować układ powietrzno-spalinowy zaprawą i poczekać, aż zaprawa zastygnie.
  5. Zamontować rozetę ścienną po wewnętrznej stronie ściany.
  6. Podłączyć produkt do poziomego przepustu ściennego / przez dach. (→ strona 30)



6.7.2.2 Montaż poziomego teleskopowego przepustu ściennego



1. Przestrzegać danych długości montażu przewodu powietrzno-spalinowego.

**Zakres stosowności:** Układ powietrzno-spalinowy  $\varnothing$  60/100 mm

A	B	C
13 mm	140 mm	456...698 mm

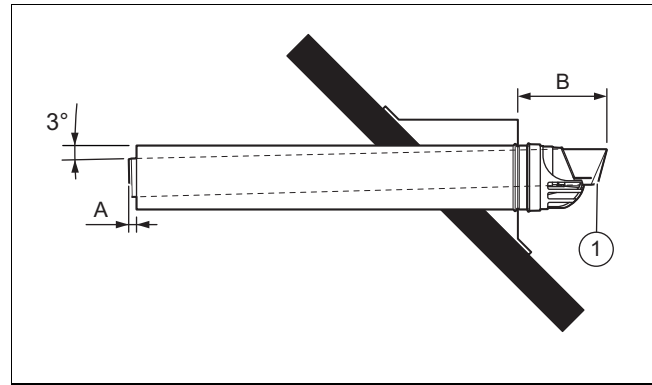
2. Wywiercić 1 otwór w ścianie zewnętrznej.

**Zakres stosowności:** Układ powietrzno-spalinowy  $\varnothing$  60/100 mm

- Średnica otworu: 110 mm

3. Ustawić wybraną długość teleskopowego przepustu ściennego.
  - Symbole TOP na obydwu końcach muszą być skierowane do góry.
4. Zamocować rury powietrzne do siebie, skręcając ze sobą nasunięte na siebie rury powietrzne za pomocą dołączonej śruby samonacinającej na spodzie (1).
5. Uszczelnić fugę w teleskopowej rurze powietrznej za pomocą dołączonej taśmy klejącej.
6. Przesunąć układ powietrzno-spalinowy przez ścianę.
7. Zamontować rozetę zewnętrzną.
8. Zamocować układ powietrzno-spalinowy zaprawą i zaczekać, aż zaprawa zastygnie.
9. Zamontować rozetę ścienną po wewnętrznej stronie ściany.
10. Podłączyć produkt do poziomego przepustu ściennego / przez dach. (→ strona 30)

6.7.2.3 Montaż przepustu przez dach płaski



1. Przestrzegać danych długości montażu przewodu powietrzno-spalinowego.

**Zakres stosowności:** Układ powietrzno-spalinowy  $\varnothing$  60/100 mm

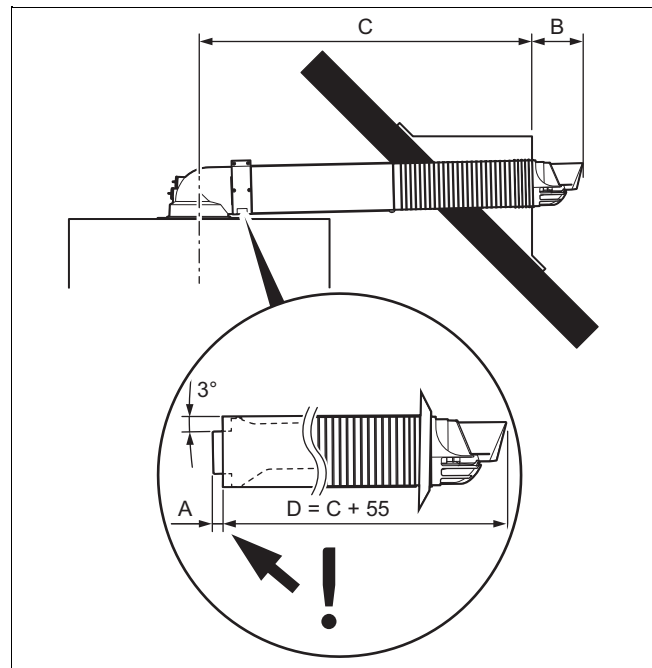
A	B
13 mm	140 mm

**Zakres stosowności:** Układ powietrzno-spalinowy  $\varnothing$  80/125 mm

A	B
15 mm	150...155 mm

2. Włożyć układ powietrzno-spalinowy (1) bez rozety zewnętrznej w okno dachowe.
  - Minimalne wymiary okna dachowego: 300 mm x 300 mm (wysokość x szerokość)
3. Podłączyć produkt do układu powietrzno-spalinowego. (→ strona 31)

6.7.2.4 Montaż poziomego teleskopowego przepustu przez dach



1. Przestrzegać danych długości montażu przewodu powietrzno-spalinowego.

## 6 Montaż

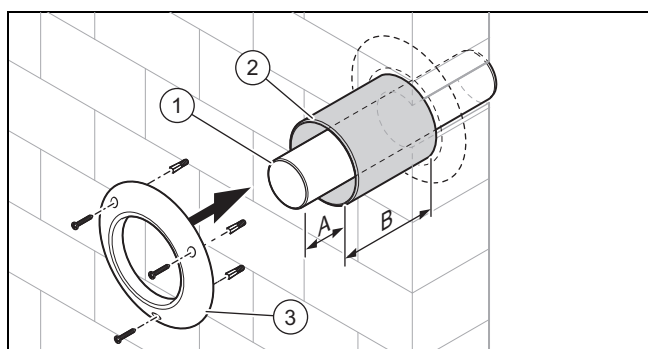
**Zakres stosowności:** Układ powietrzno-spalinowy  $\varnothing$  60/100 mm

A	B	C
13 mm	140 mm	456...698 mm

- Włożyć układ powietrzno-spalinowy bez rozety zewnętrznej w okno dachowe.
  - Minimalne wymiary okna dachowego: 300 mm  $\times$  300 mm (wysokość  $\times$  szerokość)
- Podłączyć produkt do poziomego przepustu ściennego / przez dach. ( $\rightarrow$  strona 30)

### 6.8 Montaż przyłącza do szachtu

#### 6.8.1 Montaż podłączenia do szachtu w przypadku pracy kotła z otwartą komorą spalania



- Skrócić rurę spalinową (1) na odpowiednią długość i założyć rurę spalinową na kolanko podporowe.

**Zakres stosowności:** Układ powietrzno-spalinowy  $\varnothing$  60/100 mm

A	B
13 mm	25 mm

**Zakres stosowności:** Układ powietrzno-spalinowy  $\varnothing$  80/125 mm

A	B
25 mm	25 mm

- Zamocować rurę spalinową zaprawą i zaczekać, aż zaprawa zastygnie.
- Skrócić rurę powietrzną (2) na odpowiednią długość. Nie odcinać przy tym końca z elementem blokującym, ponieważ wyśrodkowanie jest zapewnione przez element blokujący, rozetę do muru i obejmę rury powietrznej.
- Wsunąć rurę powietrzną na rurę spalinową aż do oporu przy ścianie.
- Zamontować rozetę ścienną (3).



#### Ostrożnie!

#### Niebezpieczeństwo uszkodzenia budynku!

Przez uszkodzony przewód spalinowy może wyciekać kondensat i powodować wilgoć w szachcie.

- Przy dolnym końcu szachtu wykonać otwór doprowadzający powietrze (średnica otworu: w przypadku przewodów spalinowych  $\varnothing$  60 min. 75 cm<sup>2</sup>, w przypadku przewodów spalinowych  $\geq$   $\varnothing$  80 min. 125 cm<sup>2</sup>).

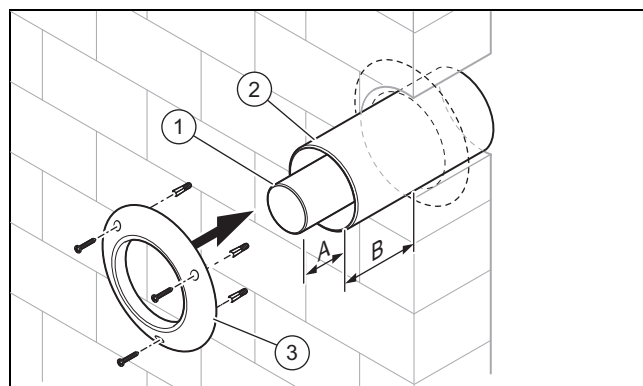
- Na dolnym końcu szachtu należy zamontować otwór wlotowy powietrza o odpowiednim rozmiarze i przestrzegać wymiarów minimalnych.

**Zakres stosowności:**  $\varnothing$  80

–  $\geq$  125 cm<sup>2</sup>

- Wymienić zamkniętą pokrywę otworu rewizyjnego kolanka 87° na pokrywę z otworem zasysania powietrza.

#### 6.8.2 Montaż podłączenia do szachtu w przypadku pracy kotła z zamkniętą komorą spalania



- Skrócić rurę spalinową (1) na odpowiednią długość i założyć rurę spalinową na kolanko podporowe.

**Zakres stosowności:** Układ powietrzno-spalinowy  $\varnothing$  60/100 mm

A	B
13 mm	25 mm

**Zakres stosowności:** Układ powietrzno-spalinowy  $\varnothing$  80/125 mm

A	B
25 mm	25 mm

- Nasunąć rurę spalinową na kolanko połączeniowe.
- Skrócić rurę powietrzną (2) na odpowiednią długość. Nie odcinać przy tym końca z elementem blokującym, ponieważ wyśrodkowanie jest zapewnione przez element blokujący, rozetę do muru i obejmę rury powietrznej.
- Wsunąć rurę powietrzną na rurę spalinową do szachtu, aż wyrówna się ze ścianą wewnętrzną.
- Zamocować rurę powietrzną zaprawą i zaczekać, aż zaprawa zastygnie.
- Zamontować rozetę ścienną (3).

#### 6.8.3 Montaż koncentrycznego przyłącza szachtu do podciśnieniowego systemu powietrzno-spalinowego



#### Ostrożnie!

#### Niebezpieczeństwo uszkodzenia produktu!

W pionowej części przewodu spalinowego nie może występować nadciśnienie, ponieważ w tym wypadku może wystąpić pulsowanie palnika oraz uszkodzenie produktu. Produkt nie jest przystosowany ani dopuszczony do takich warunków.

- Wykonać kontrolę pionowego przewodu spalinowego zgodnie z normą EN-13384 z uwzględnieniem danych dotyczących

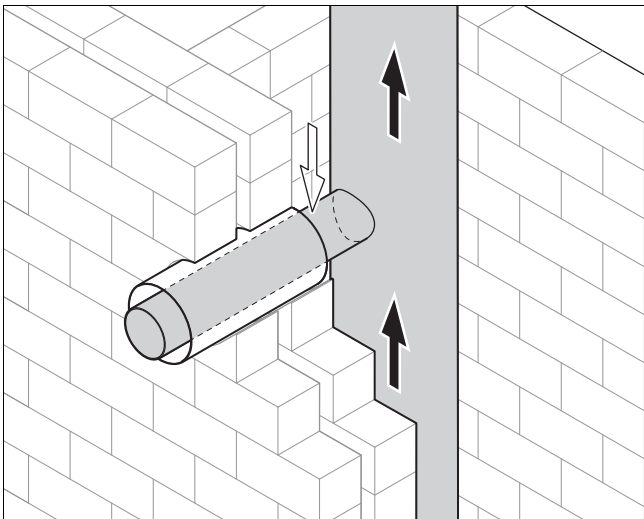
temperatury i przepływu masowego spalin podanych w instrukcji instalacji produktu.



### Ostrożnie! Niebezpieczeństwo uszkodzenia budynku!

Montaż elementów na ścianie szachtu może wpłynąć negatywnie na ochronę przeciwpożarową zapewnianą przez szacht oraz na jego konstrukcję statyczną.

- ▶ Nie montować żadnych elementów za pomocą wkrętów, kołków itp. bezpośrednio do ściany szachtu systemu powietrzno-spalinowego.
- ▶ Montaż elementów jest dozwolony wyłącznie na ścianie okalającej szacht lub z boku na ścianie.
- ▶ Przestrzegać danych producenta systemu powietrzno-spalinowego.



1. Na systemie powietrzno-spalinowym utworzyć przyłącze do sposobu eksploatacji z poborem powietrza z zewnątrz, z uwzględnieniem wysokości podłączenia produktu (z króćcem przyłączeniowym do systemu powietrzno-spalinowego i kolanka), zgodnie z opisem w instrukcji instalacji produktu.

**Warunki:** System powietrzno-spalinowy z ceramiki z łącznikiem rury spalinowej

- ▶ Włożyć koncentryczną rurę spalinową ze złączką tak, aby rura spalinowa podczas tego montażu została zablokowana w rurze powietrznej za pomocą wspornika dystansowego.

**Warunki:** System powietrzno-spalinowy z ceramiki bez łącznika rury spalinowej

- ▶ Odłączyć złączkę na rurze spalinowej.
- ▶ Podczas skracania rury powietrznej należy uważać, aby nie odciąć końca wraz z elementem dystansowym.
- ▶ Zaciśnąć dołączoną obejmę mocującą wokół rury spalinowej w taki sposób, aby rura spalinowa po włożeniu w złączkę rur spalinowych systemu powietrzno-spalinowego oparła się na wsporniku dystansowym rury powietrznej.

**Warunki:** System powietrzno-spalinowy z przewodem spalinowym z metalu z łącznikiem rury spalinowej

- ▶ Włożyć koncentryczną rurę spalinową ze złączką tak, aby rura spalinowa podczas tego montażu została zablokowana w rurze powietrznej za pomocą wspornika dystansowego.

**Warunki:** System powietrzno-spalinowy z przewodem spalinowym z metalu i szacht z materiałów mineralnych bez łącznika rury spalinowej

- ▶ Zamocować rurę powietrzną zaprawą i zamknąć szacht.
- ▶ Zamontować produkt do układu powietrzno-spalinowego. (→ strona 31)

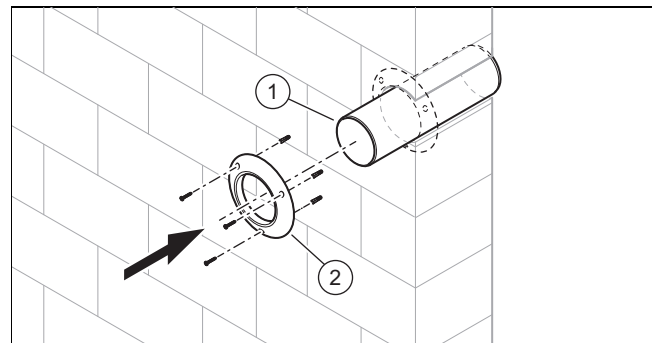
#### 6.8.4 Montaż przyłącza szachtu do podciśnieniowego przewodu spalinowego



### Niebezpieczeństwo! Niebezpieczeństwo zatrucia w wyniku wydostających się spalin!

W przypadku nadciśnienia w pionowej części przewodu spalinowego, do nieużywanego produktu mogą dostawać się spaliny. Produkty nie są przystosowane ani dopuszczone do takich warunków.

- ▶ Wykonać kontrolę pionowego przewodu spalinowego zgodnie z normą EN-13384 z uwzględnieniem danych dotyczących temperatury i przepływu masowego spalin podanych w instrukcji instalacji produktu.



1. Uwzględnić wysokość przyłącza produktu (wraz z króćcem przyłączeniowym dla układu powietrzno-spalinowego oraz kolanka).
2. Wywiercić otwór w pionowej części przewodu spalinowego dla przewodu spalinowego  $\varnothing$  80 mm.
3. Skrócić rurę spalinową.
  - Aby rura spalinowa pasowała do otworu w ścianie, podczas skracania rury spalinowej pamiętać, aby odciąć kielich.
4. Włożyć rurę spalinową (1) do ściany i uszczelnić w sposób odpowiadający jej konstrukcji.
5. Zamontować rozetę do muru (2).
6. Podłączyć produkt do podciśnieniowego przewodu spalinowego. (→ strona 32)

## 6 Montaż

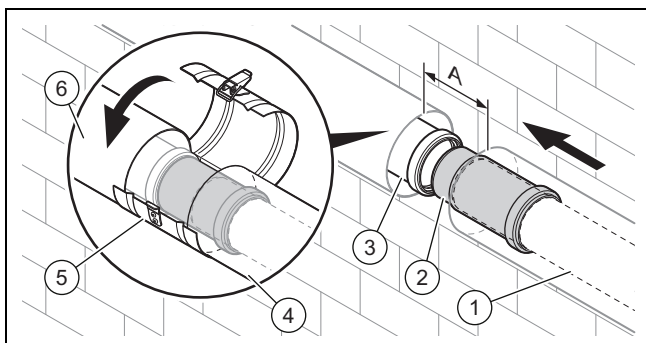
### 6.9 Wykonanie połączenia między produktem a przyłączem powietrza do spalania i spalin

#### 6.9.1 Montaż mufy przesuwnej



##### Wskazówka

Urządzenie oddzielające ułatwia montaż i odłączanie układu powietrzno-spalinowego od produktu. Urządzenie oddzielające można montować w pionie lub w poziomie.



1. Nasunąć urządzenie oddzielające (2) jak najdalej na rurę spalinową (1).
2. Odciągnąć urządzenie oddzielające od rury spalinowej na taką odległość, aby koniec wtykany urządzenia oddzielającego znajdował się w złączce rury spalinowej (3).

**Zakres stosowności:** Układ powietrzno-spalinowy  $\varnothing$  60/100 mm

- Odległość A: 100 ... 110 mm

**Zakres stosowności:** Układ powietrzno-spalinowy  $\varnothing$  80/125 mm

- Odległość A: 82 ... 90 mm

3. Połączyć rury powietrzne (4) i (6) z obejmą zaciskowej rury powietrznej urządzenia oddzielającego (5).

#### 6.9.2 Montaż rur przedłużających

**Zakres stosowności:** Układ powietrzno-spalinowy  $\varnothing$  60/100 mm

LUB Układ powietrzno-spalinowy  $\varnothing$  80/125 mm



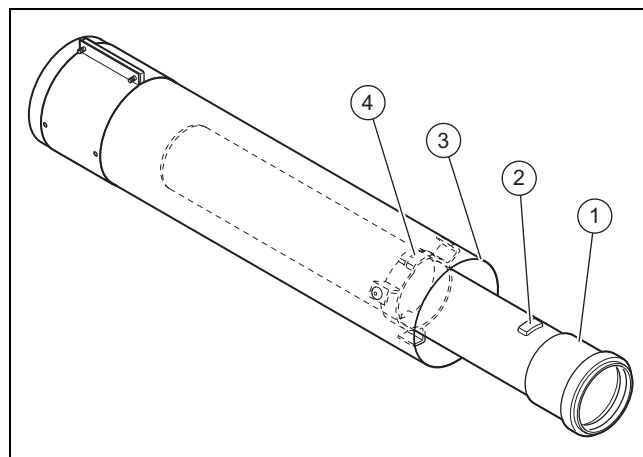
##### Niebezpieczeństwo!

**Niebezpieczeństwo zatrucia w wyniku wydostających się spalin w przypadku nieprawidłowego montażu!**

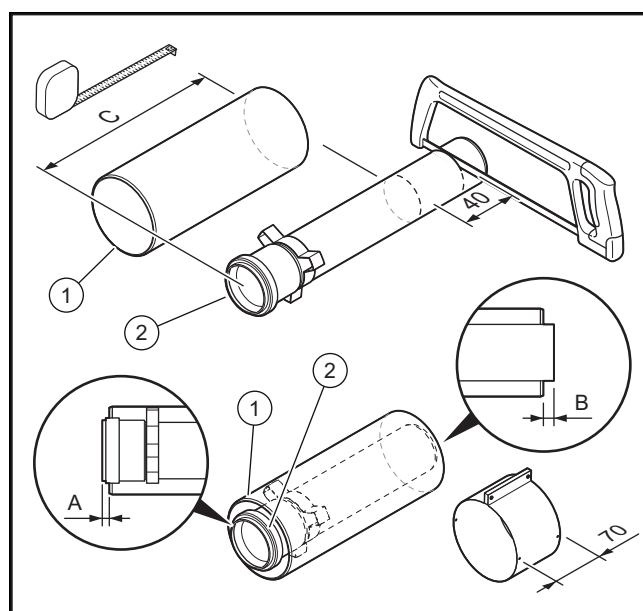
Niewłaściwy montaż rur spalinowych / uszczelnień oraz brak mocowań na ścianie/suficie może być przyczyną wydobywania się spalin.

- ▶ W razie potrzeby, aby ułatwić montaż, można użyć wody lub mydła szarego dostępnego w handlu.
- ▶ Przy montażu rur należy bezwzględnie zwracać uwagę na prawidłowe zakładanie uszczelnień (nie należy montować uszczelnień uszkodzonych).
- ▶ Przed montażem usunąć z rur zadziory i ściana krawędzie, aby nie uszkodzić uszczelnień. Usunąć wióry.

- ▶ Nie montować rur pogniętych ani uszkodzonych w jakikolwiek inny sposób.
- ▶ Wszystkie przedłużenia zamocować do ściany lub sufitu przy pomocy obejm rurowej. Odstęp między dwiema obejmami rurowymi może mieć maksymalnie długość taką jak wymiar przedłużenia, jednak nie większą niż 2 m.
- ▶ Zablokować rurę spalinową za pomocą wspornika dystansowego rury powietrznej.



1. Obrócić rurę spalinową (1), aż nosek z tworzywa sztucznego (2) odcepi się od wspornika dystansowego (4).
2. Wyciągnąć rurę spalinową z rury powietrznej (3).
3. Zmierzyć najpierw wymaganą długość rury powietrznej i obliczyć właściwą długość rury spalinowej.
  - Długość rury spalinowej: Długość rury spalinowej + 40 mm



4. Przestrzegać danych długości skracania przedłużenia.

**Zakres stosowności:** Układ powietrzno-spalinowy  $\varnothing$  60/100 mm

A	B	C
27 mm	13 mm	$\geq 80$ mm

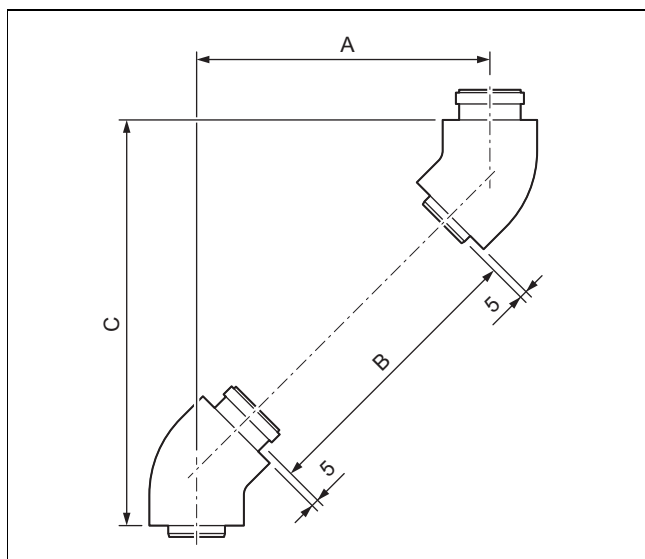
**Zakres stosowności:** Układ powietrzno-spalinowy  $\varnothing$  80/125 mm

A	B	C
25 mm	15 mm	$\geq 100$ mm

- Skrócić rury za pomocą piły lub nożyc do blachy.
- Zablokować rurę spalinową (2) ponownie w rurze powietrznej (1).

### 6.9.3 Obliczenie wymiarów przestawienia dla przewodu powietrzno-spalinowego

#### 6.9.3.1 Obliczenie wymiarów przestawienia kolanek 45° (przewód powietrzno-spalinowy)



- A Przesunięcie                      C Wysokość  
B Długość rury powietrznej

**Zakres stosowności:** Układ powietrzno-spalinowy  $\varnothing$  60/100 mm

Wzór
$B = (A \times 1,41) - 130$ mm
$C = A + 120$ mm
Długość rury spalinowej = $B + 40$ mm

Ograniczenia	
	Przestawienie (A)
bez przedłużenia	90 ... 100 mm
z przedłużeniem	160 ... 800 mm
niemożliwe	106 ... 154 mm

Przykład
Żądane przestawienie (A): 450 mm
$B = 450 \text{ mm} \times 1,41 - 130 \text{ mm} = 504$ mm
$C = 450 \text{ mm} + 120 = 570$ mm
Długość rury spalinowej = $504 + 40 \text{ mm} = 544$ mm

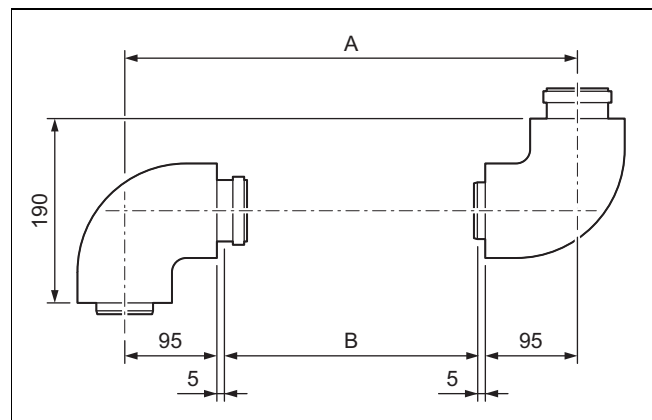
**Zakres stosowności:** Układ powietrzno-spalinowy  $\varnothing$  80/125 mm

Wzór
$B = (A \times 1,41) - 130$ mm
$C = A + 120$ mm
Długość rury spalinowej = $B + 40$ mm

Ograniczenia	
	Przestawienie (A)
bez przedłużenia	85 ... 100 mm
z przedłużeniem	170 ... 730 mm
niemożliwe	101 ... 169 mm

Przykład
Żądane przestawienie (A): 300 mm
$B = 300 \text{ mm} \times 1,41 - 130 \text{ mm} = 293$ mm
$C = 300 \text{ mm} + 120 = 420$ mm
Długość rury spalinowej = $293 + 40 \text{ mm} = 333$ mm

#### 6.9.3.2 Obliczenie wymiarów przestawienia kolanek 87° (przewód powietrzno-spalinowy)



- A Przesunięcie                      C Wysokość  
B Długość rury powietrznej

**Zakres stosowności:** Układ powietrzno-spalinowy  $\varnothing$  60/100 mm

Wzór
$B = A - 200$ mm
Długość rury spalinowej = $B + 40$ mm

Ograniczenia	
	Przestawienie (A)
bez przedłużenia	190 ... 200 mm
z przedłużeniem	271 ... 800 mm
niemożliwe	201 ... 264 mm

Przykład
Żądane przestawienie (A): 350 mm
$B = 350 \text{ mm} - 200 \text{ mm} = 150$ mm
Długość rury spalinowej = $150 + 40 \text{ mm} = 190$ mm

## 6 Montaż

**Zakres stosowności:** Układ powietrzno-spalinowy  $\varnothing$  80/125 mm

### Wzór

$$B = A - 200 \text{ mm}$$

$$\text{Długość rury spalinowej} = B + 40 \text{ mm}$$

### Ograniczenia

	Przestawienie (A)
bez przedłużenia	190 ... 200 mm
z przedłużeniem	300 ... 960 mm
niemożliwe	201 ... 299 mm

### Przykład

Żądane przestawienie (A): 400 mm

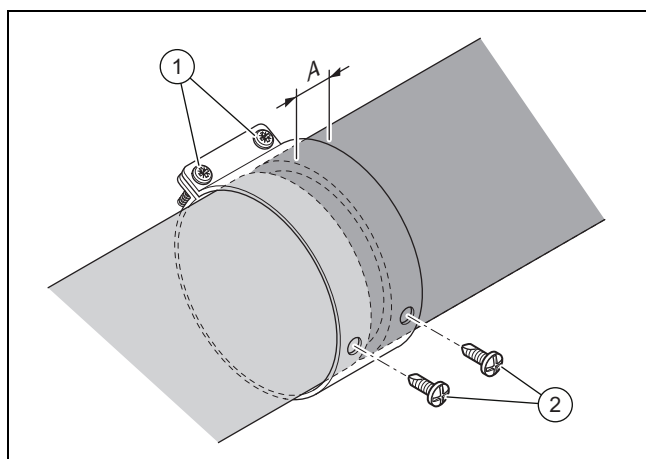
$$B = 400 \text{ mm} - 200 \text{ mm} = 200 \text{ mm}$$

$$\text{Długość rury spalinowej} = 200 + 40 \text{ mm} = 240 \text{ mm}$$

### 6.9.4 Montaż obejm zaciskowych rury powietrznej

**Zakres stosowności:** Układ powietrzno-spalinowy  $\varnothing$  60/100 mm

LUB Układ powietrzno-spalinowy  $\varnothing$  80/125 mm



#### **Niebezpieczeństwo!** **Niebezpieczeństwo zatrucia w wyniku wydostających się spalin!**

Spaliny mogą wydobywać się przez uszkodzoną rurę spalinową lub przez niedokładnie połączone ze sobą rury.

- ▶ Obejmy i rury powietrzne należy odpowiednio mocować za pomocą dołączonych śrub.
- ▶ Uważać, aby podczas przykręcania nie uszkodzić rury spalinowej.

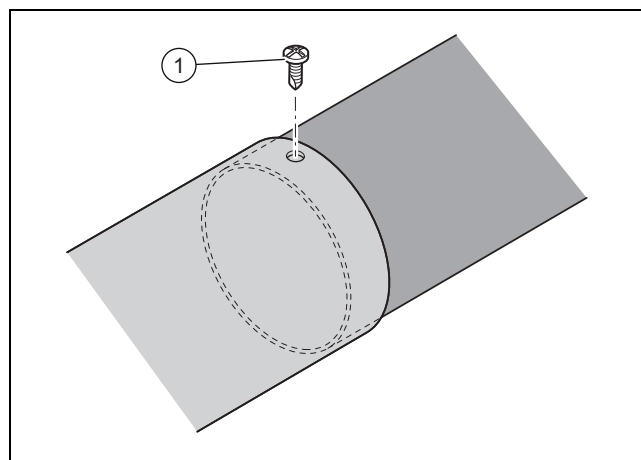
1. Zsunąć rury powietrzne.
  - Odstęp między rurami powietrznymi: 0 ... 5 mm
2. Zachować najmniejszą odległość między krawędzią obejmy rurowej a rura powietrzną.

Obejma	A <sub>min</sub> [mm]
70 mm	30
48 mm	15
40 mm	15

3. Wsunąć obejmę zaciskową rury powietrznej na środek na miejsce podziału rur powietrznych i dokręcić śruby (1).
4. Skręcić samonacinające śruby zabezpieczające (2).

### 6.9.5 Mocowanie teleskopowej rury przedłużającej

**Zakres stosowności:** Układ powietrzno-spalinowy  $\varnothing$  60/100 mm



#### **Niebezpieczeństwo!** **Niebezpieczeństwo zatrucia w wyniku wydostających się spalin!**

Przez uszkodzoną rurę spalinową mogą wydostawać się spaliny.

- ▶ Uważać, aby podczas przykręcania nie uszkodzić rury spalinowej.

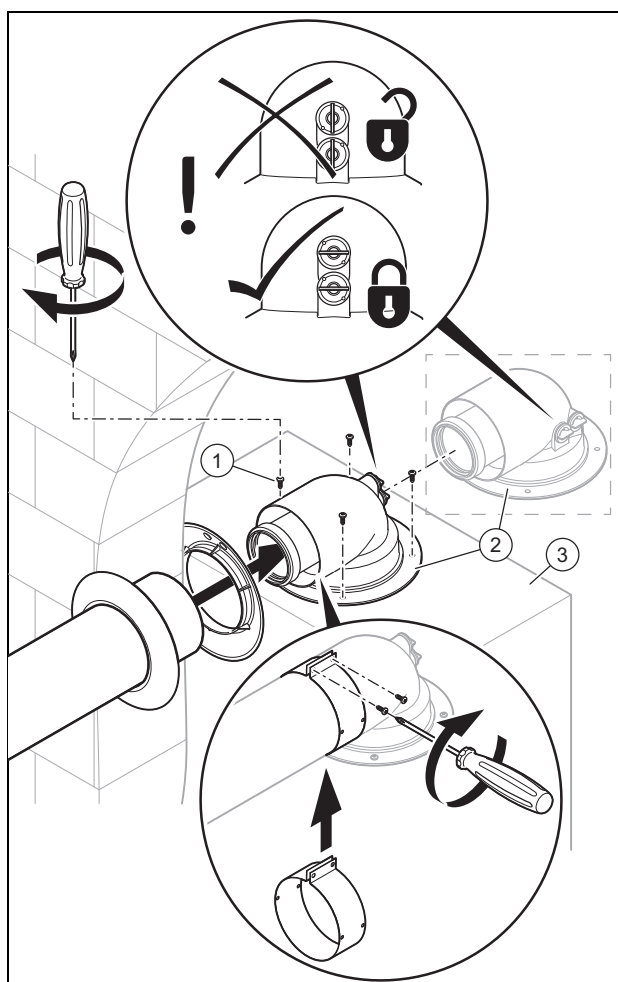
1. Nasunąć na siebie rury powietrzne.
2. Skręcić rury powietrzne za pomocą samonacinających śrub zabezpieczających (1).

### 6.10 Podłączenie produktu

#### 6.10.1 Podłączanie produktu do poziomego przepustu ściennego / przez dach

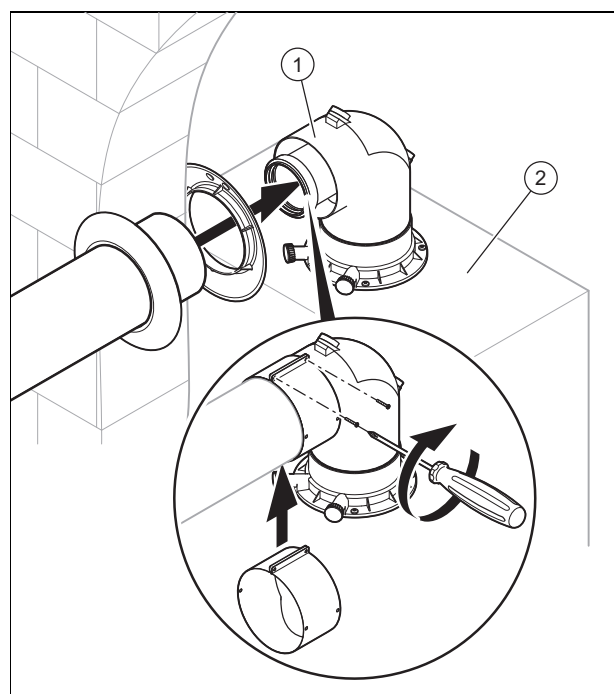
1. Zainstalować produkt zgodnie z opisem w instrukcji instalacji produktu.

Zakres stosowalności: Układ powietrzno-spalinowy  $\varnothing$  60/100 mm



- ▶ Zamontować kolanko 87° (2) za pomocą 4 śrub (1) na produkcie (3).

Zakres stosowalności: Układ powietrzno-spalinowy  $\varnothing$  80/125 mm



- ▶ Zamontować obejmę zaciskową rury powietrznej z wycięciem bezpośrednio na kolanku 87° (1) i na kolanku 87° na króćcu przyłączeniowym.
- ▶ Zamontować króciec przyłączeniowy na produkcie (2).

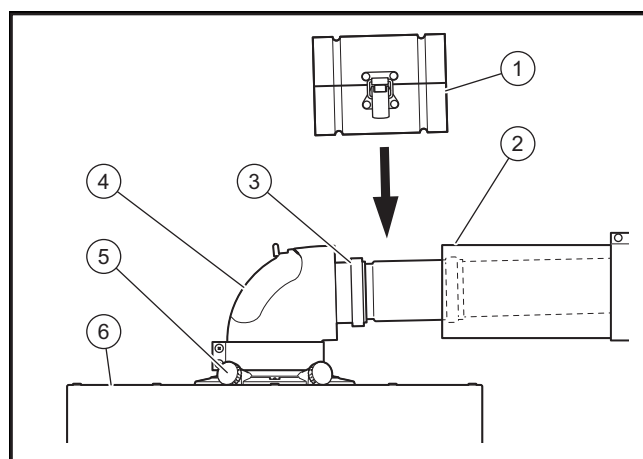
**Warunki:** Produkt bezpośrednio na ścianie

- ▶ Podłączyć kolanko do układu powietrzno-spalinowego.

**Warunki:** Produkt usunięty ze ściany

- ▶ Podłączyć kolanko do przedłużenia. (→ strona 28)
  - ▶ Podłączyć przedłużenie do układu powietrzno-spalinowego. (→ strona 28)
2. Połączyć wszystkie miejsca podziału z obejmami zaciskowymi rury powietrznej. (→ strona 30)
  3. Upewnić się, że otwory pomiarowe na kolanku 87° są całkowicie zamknięte.

### 6.10.2 Podłączanie produktu do układu powietrzno-spalinowego



1. Zainstalować produkt (6) zgodnie z instrukcją instalacji produktu.

## 6 Montaż

2. Wymienić w razie potrzeby króciec przyłączeniowy (5) układu powietrzno-spalinowego (patrz instrukcja produktu).
3. Połączyć kolanko (4) z krótcem przyłączeniowym układu powietrzno-spalinowego.

**Warunki:** Produkt bezpośrednio na ścianie

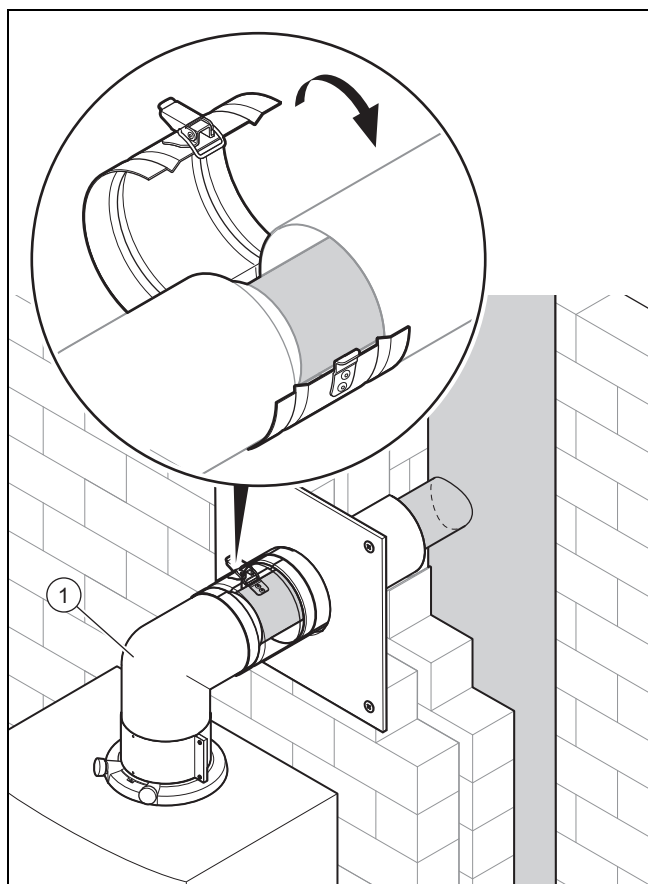
- ▶ Połączyć kolanko z przewodem spalinowym bez urządzenia oddzielającego.

**Warunki:** Produkt usunięty ze ściany

- ▶ Zamontować urządzenie oddzielające (3) na przedłużeniu (2). (→ strona 28)
4. Połączyć rurę przedłużającą z przewodem spalinowym. (→ strona 28)
  5. Połączyć urządzenie oddzielające z kolankiem. (→ strona 28)
  6. Zamontować obejmę (1) mufy przesuwnej.
  7. Połączyć wszystkie miejsca podziału z obejmami zaciskowymi rury powietrznej. (→ strona 30)
  8. W przypadku eksploatacji w trybie pracy urządzenia z poborem powietrza z pomieszczenia (otwarta komora spalania) należy wymienić zamkniętą pokrywę otworu rewizyjnego kolanka 87° na odpowiednią pokrywę z otworem zasysania powietrza  $\varnothing$  60/100 mm lub  $\varnothing$  80/125 mm.

2. Połączyć kolanko 87° (1) z przyłączem produktu oraz rurą powietrzno-spalinową.
3. Wymienić zamkniętą pokrywę otworu rewizyjnego kolanka 87° na odpowiednią pokrywę z otworem zasysania powietrza.
4. Połączyć wszystkie miejsca podziału z obejmami zaciskowymi rury powietrznej. (→ strona 30)

### 6.10.3 Podłączenie produktu do podciśnieniowego przewodu spalinowego



1. Zainstalować produkt zgodnie z opisem w instrukcji instalacji produktu.



## Indeks

<b>D</b>	
Dokumenty .....	6
<b>E</b>	
Elastyczne odprowadzenie spalin $\varnothing$ 80 .....	17
<b>I</b>	
Instalator.....	3
<b>K</b>	
Kocioł na paliwo stałe.....	5
Kocioł olejowy.....	5
Komin .....	5
Korozja .....	5
Kwalifikacje.....	3
<b>M</b>	
Mocowanie pomocy montażowej .....	16
Mocowanie przedłużenia teleskopowego.....	30
Montaż kolanka podporowego .....	16
Montaż mufy przesuwnej.....	28
Montaż obejm zaciskowych rury powietrznej .....	30
Montaż poziomego przewodu powietrzno-spalinowego.....	18
Montaż przepustu przez dach $\varnothing$ 60/80 mm .....	22
Montaż przyłącza do szachtu .....	27
Montaż rur przedłużających .....	28
Montaż sztywnego przewodu spalinowego.....	17
Montaż szyny nośnej.....	16
<b>N</b>	
Nasada przeciwdeszczowa .....	21
Nasada szachtu z tworzywa sztucznego.....	21
<b>P</b>	
Podciśnieniowy przewód spalinowy .....	27
Praca z otwartą komorą spalania .....	26
Praca z zamkniętą komorą spalania .....	26
Przepisy.....	5
Przyłącze $\varnothing$ 80/80 mm.....	18
Przyłącze do szachtu, praca urządzenia z poborem powietrza z pomieszczenia .....	26
Przyłącze do szachtu, praca urządzenia z poborem powietrza z zewnątrz.....	26
<b>S</b>	
System powietrzno-spalinowy, montaż przyłącza.....	26
<b>Ś</b>	
Świadectwo CE .....	5
<b>T</b>	
Tworzenie się lodu .....	5
<b>U</b>	
Uderzenie pioruna .....	5
Układanie układu powietrzno-spalinowego .....	15
Utylizacja kondensatu .....	15
<b>Z</b>	
Zanieczyszczenie osadami .....	5
Zastosowanie elementu łączącego .....	16
Zastosowanie elementu rewizyjnego .....	16
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem .....	3
Zatraski.....	16

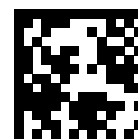




**Wydawca / Producent**

**SDECCI SAS**

17, rue de la Petite Baratte ■ 44300 Nantes  
Téléphone +33 24068-1010 ■ Fax +33 24068-1053



0020276060\_00

0020276060\_00 ■ 28.03.2018

**Dostawca**

**Vaillant Saunier Duval Sp. z.o.o.**

Al. Krakowska 106 ■ 02-256 Warszawa  
Tel. 022 3230180 ■ Fax 022 3230113  
Infolinia 801 806666  
info@saunierduval.pl ■ www.saunierduval.pl

© Niniejsze instrukcje oraz ich części są chronione prawami autorskimi i wolno je powielać lub rozpowszechniać wyłącznie za pisemną zgodą producenta.  
Zastrzega się prawo wprowadzania zmian technicznych.